

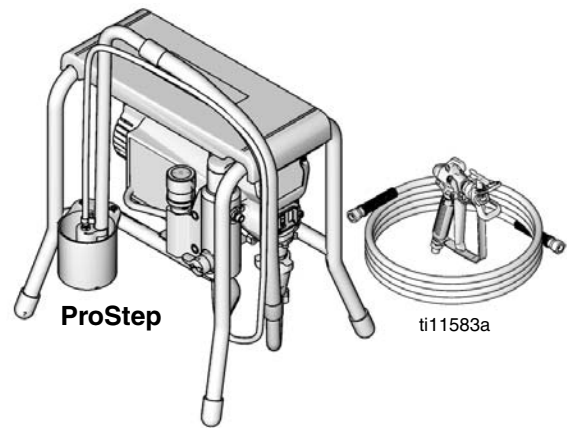
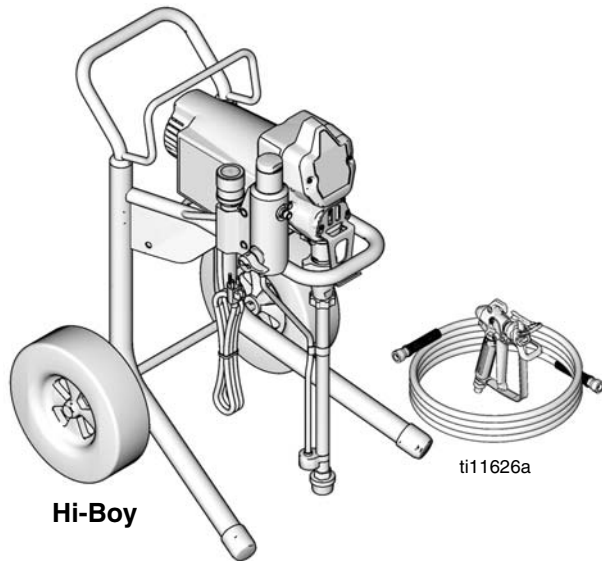
Pulvérisateurs électriques Airless 390™
Pulverizadores eléctricos sin aire 390™
Spruzzatori airless elettronici 390™
390™ Equipamentos de Pintura a Alta Pressão Elétricos
Elektrische airless spuittoestellen 390™


332285H

ES IT PT NL

- Para aplicaciones de pulverización portátiles de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos -
- Per applicazioni a spruzzatura portatili delle vernici e dei rivestimenti architettonici -
- Para aplicações à pistola em pinturas e demãos arquitectónicas -
- Voor draagbare spuittoepassingen van muurverf en coatings -

Presión máxima de trabajo de 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Pressione massima d'esercizio 227 bar (22,7 MPa, 3300 psi) / 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) Pressão Máxima de Trabalho / Maximum werkdruk: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)



	Instrucciones importantes de seguridad Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde las instrucciones.	Importanti istruzioni sulla sicurezza Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservarle.	Instruções de segurança importantes Leia todas as advertências e instruções deste manual. Guarde estas instruções.	Belangrijke veiligheidsinstructies Lees alle waarschuwingen en instructies in deze handleiding. Bewaar deze instructies.
---	---	---	--	--

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.



Índice / Indice / Índice / Inhoudsopgave

Advertencia	3
Avvertenza	6
Advertência	9
Waarschuwing	12
Identificación de los componentes / Identificazione dei componenti / Identificação dos componentes / De onderdelen	15
Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione / Procedimento de descompressão / Drukontlastingsprocedure	16
Conexión a tierra / Messa a terra / Ligação à terra ou à massa / Aarding	17
Configuración / Configurazione / Instalação / Opstellen	20
/ Avviamento / Colocação em serviço / Opstarten	23
Eliminación de las obstrucciones / Pulizia delle ostruzioni / Desobstruções / Verstoppen verwijderen	27
Posición de l'acceso de la plataforma / Punto di accesso alla piattaforma / Posição de acesso à plataforma / Toegangspositie voor platform (826098)	32
Posición de transporte de la plataforma / Punto di trasporto della piattaforma / Posição de transporte da plataforma / Transportstand platform (826098)	34
.....	35
Características técnicas	36
Dati tecnici	36
Ficha Técnica	37
Technische gegevens	37
Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie	38

Advertencia

A continuación se ofrecen advertencias relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Consulte estas Advertencias. Siempre que sea pertinente, en este manual encontrará advertencias específicas del producto.

Instrucciones de conexión a tierra

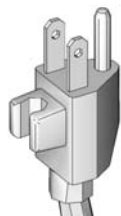
Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de que se produzca un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas ya que proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que dispone de un hilo de conexión a tierra con un enchufe conectado a tierra. El enchufe debe estar enchufado a una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA



CONEXIÓN A TIERRA

- Una instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede crear el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, conecte el cable de conexión a tierra a uno de los terminales de hoja plana.
- El cable de conexión a tierra es el cable con aislamiento de color verde o con rayas amarillas.
- Consulte a un electricista o técnico cualificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas con respecto a la conexión a tierra de este producto.
- No modifique la clavija suministrada; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.
- Este producto está diseñado para utilizar un circuito nominal de 120V y tiene un enchufe de conexión a tierra similar el enchufe ilustrado en la siguiente figura.



- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.
- No utilice un adaptador con este producto.

Cables de extensión:

- Utilice únicamente un cable de extensión de 3 hilos que tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 álabes y un receptáculo de 3 ranuras que encaje en el enchufe del producto.
- Asegúrese de que el cable de extensión está en buen estado. Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice uno de 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo para transportar la corriente requerida por el producto.
- Un cable de menor calibre podría causar caídas de tensión en la línea, pérdidas de potencia y sobrecalentamiento.

 **ADVERTENCIA**



PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión:

- No pulverice materiales inflamables o combustibles cerca de una llama desnuda o fuentes de ignición, como cigarrillos, motores o equipo eléctrico.
- El paso de pintura o disolvente a través del equipo puede causar electricidad estática. La electricidad estática en presencia de vapores de pintura o disolvente crea el riesgo de incendio o explosión. Todas las piezas del sistema de pulverización, incluida la bomba, el conjunto de manguera, la pistola de pulverización y los objetos que se encuentren cerca del área de pulverización deberán estar correctamente conectadas a tierra para protegerlos de las descargas estáticas y las chispas. Utilice mangueras de pulverización de pintura, sin aire, de alta presión, conductoras o conectadas a tierra.
- Para evitar las descargas estáticas, compruebe que todos los recipientes y sistemas de recuperación están conectados a tierra.
- Conecte a una toma de corriente conectada a tierra y utilice cables de extensión con toma a tierra. No utilice un adaptador 3-a-2.
- No utilice pintura ni un disolvente que contenga hidrocarburos halogenados
- Mantenga el área de pulverización bien ventilada. Mantenga un suministro de aire fresco circulando por la zona. Mantenga el conjunto de la bomba en un área bien ventilada. No dirija el chorro de pulverización hacia la bomba.
- No fume en la zona de trabajo.
- No accione interruptores de luz, motores o productos similares que pueden producir chispas en el área de pulverización.
- Mantenga la zona limpia y sin recipientes de pintura o disolvente, trapos y otros materiales inflamables.
- Conozca el contenido de las pinturas y los disolventes que esté pulverizando. Lea todas las Hojas de Datos de Seguridad del Material (MSDS) y las etiquetas de los recipientes suministrados con las pinturas y disolventes. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de pintura y disolvente.
- Asegúrese de que el equipo de extinción de incendios está en buen estado de funcionamiento.
- El pulverizador genera chispas. Cuando utilice líquidos inflamables cerca de, o en el pulverizador, o cuando lo lave o limpie, mantenga el pulverizador al menos a 6 m (20 pies) de distancia de los vapores explosivos.



PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL

- No dirija la pistola ni el chorro de pulverización hacia las personas o animales.
- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo lejos de la descarga. Por ejemplo, no intente detener las fugas con ninguna parte de su cuerpo.
- Utilice siempre un portaboquillas. No pulverice sin el portaboquillas.
- Utilice boquillas de pulverización de Graco.
- Tenga cuidado al limpiar y al cambiar las boquillas. En caso de que la boquilla se obstruya mientras pulveriza, siga el **Procedimiento de descompresión** para apagar la unidad y liberar la presión antes de desmontar la boquilla para limpiarla.
- No deje la unidad encendida o a presión mientras esté desatendida. Cuando no utilice la unidad, apáguela y siga el **Procedimiento de descompresión**.
- La pulverización a alta presión es capaz de inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones corporales graves. En caso de que se produzca la inyección, **consiga inmediatamente tratamiento quirúrgico**.
- Inspeccione las mangueras y las piezas en busca de signos de desgaste. Reemplace las mangueras y las piezas dañadas.
- El sistema es capaz de producir una presión de 3300 psi. Utilice piezas de repuesto o accesorios Graco capaces de soportar una presión nominal mínima de 3300 psi.
- Enganche siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. Compruebe que el seguro del gatillo funciona correctamente.
- Antes de utilizar la unidad, verifique todas las conexiones.
- Es necesario que sepa cómo parar la unidad y purgar rápidamente la presión. Familiarícese a fondo con los controles.

 ADVERTENCIA	
	<p>PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO</p> <p>El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al pintar, utilice siempre guantes, protección ocular y un respirador o máscara adecuados. • No utilice el equipo ni pulverice cerca de los niños. Mantenga a los niños lejos del equipo en todo momento. • No se incline ni se ponga de pie sobre una superficie inestable. Mantenga el equilibrio en todo momento. • Manténgase alerta y preste atención a lo que hace. • No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol. • No retuerza ni doble las mangueras. • No exponga la manguera a temperaturas o presiones que excedan las especificaciones de Graco. • No utilice la manguera para levantar o tirar del equipo. <p>El uso incorrecto de la plataforma del pulverizador puede causar la muerte o lesiones graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No exceda los valores nominales de la plataforma. • Antes de acceder a la plataforma del pulverizador, asegúrese de que éste se encuentre sobre una base segura, antideslizante, nivelada y firme. • Antes de acceder a la plataforma, asegúrese de que ésta se encuentre está bien sujeta al bastidor. • Si no es capaz de subir a la plataforma del pulverizador, utilice un escalón intermedio estable para subirse o bajarse de la plataforma del pulverizador • Mantenga ambos pies firmemente en la plataforma. • No permita que el bastidor del pulverizador entre en contacto con cable eléctricos cargados de electricidad. • Mientras está en la plataforma del pulverizador, no trate de pulverizar en lugares que estén fuera de su alcance. • No coloque el pulverizador detrás de una puerta cuando esté colocado sobre el soporte.
 	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA</p> <p>Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo. • Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra. • Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos. • Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas. • Proteja de la lluvia. Guárdelo en un recinto cerrado.
 	<p>PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN</p> <p>No utilice 1, 1, 1 tricloetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.</p>
	<p>PELIGRO DE QUEMADURAS</p> <p>Las superficies del equipo y del fluido calentado pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que el equipo haya enfriado.</p>
	<p>PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO</p> <p>Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.
	<p>PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS</p> <p>Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando. • Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.
	<p>EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL</p> <p>Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gafas de protección • Ropa de protección y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente • Guantes • Protección auditiva

Avvertenza

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione sicura di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo del presente manuale, laddove applicabili.

Istruzioni di messa a terra

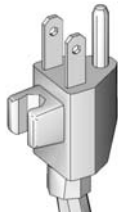
Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di folgorazione, fornendo un percorso alternativo per la corrente elettrica. Questo prodotto è dotato di un cavo con un filo di terra e di un connettore di terra adatto. Il connettore deve essere collegato a una presa correttamente installata e messa a terra in conformità alle normative e ai regolamenti locali.

PERICOLO



MESSA A TERRA

- L'installazione non corretta del connettore di messa a terra può determinare il rischio di folgorazione.
- Se è necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo o del connettore, non collegare il filo di messa a terra al morsetto piatto.
- Il filo con l'isolamento, esternamente di colore verde, con o senza righe gialle è il filo di terra.
- Se non si è sicuri di avere compreso le istruzioni di messa a terra o se si hanno dubbi sul fatto che un prodotto sia correttamente messo a terra, consultare un elettricista o un tecnico qualificato.
- Non modificare il connettore; se non entra nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare un tipo di presa adatto.
- Questo prodotto è adatto all'uso su un circuito con una tensione nominale di 120V e dispone di un connettore di terra simile a quello illustrato nella figura in basso.



- Collegare il prodotto solo a una presa con la stessa configurazione del connettore.
- Non utilizzare un adattatore con questo prodotto.

Prolunghe:

- Utilizzare solo una prolunga a 3 conduttori che dispone di un morsetto di messa a terra piatto a 3 poli e una presa a 3 fori adatta al connettore del prodotto.
- Assicurarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se è necessario usare una prolunga, scegliere una sezione minima pari a 12 AWG (2,5 mm²) per supportare l'assorbimento di corrente del prodotto.
- Se il cavo è sottodimensionato, si avranno cadute di tensione di linea, perdite di potenza e surriscaldamento.


PERICOLO
**PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI**

I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire un incendio o un'esplosione:

- Non spruzzare materiali infiammabili o combustibili in presenza di fiamme libere o sorgenti di ignizione, quali sigarette, motori e dispositivi elettrici.
- La vernice o i solventi che fluiscono all'interno dell'unità possono provocare elettricità statica. L'elettricità statica determina il rischio di incendio o esplosione in presenza di fumi di vernice o solventi. Tutti i componenti del sistema di spruzzatura, ivi compresi la pompa, il gruppo tubazioni flessibili, la pistola e gli oggetti attorno all'area di spruzzatura, devono essere adeguatamente messi a terra per prevenire la formazione di elettricità statica e scintille. Utilizzare i tubi flessibili per spruzzatura di vernice airless ad alta pressione, messi a terra o conduttivi.
- Assicurarsi che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano messi a terra per prevenire la formazione di elettricità statica.
- Collegare un'uscita messa a terra e utilizzare le prolunghe messe a terra. Non utilizzare adattatori da 3 a 2 poli.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Assicurare una buona ventilazione dell'area di spruzzatura. Verificare che una quantità sufficiente di aria esterna sia mantenuta in movimento in tutta l'area. Posizionare il gruppo pompa in un'area ben ventilata. Non spruzzare verso il gruppo pompa.
- Non fumare nell'area di lavoro.
- Non azionare interruttori dell'illuminazione, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solvente, stracci o altro materiale infiammabile.
- È necessario conoscere la composizione delle vernici e dei solventi utilizzati. Leggere tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) e le etichette dei contenitori fornite unitamente alle vernici e ai solventi. Seguire le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore della vernice o del solvente.
- Nell'area di utilizzo deve essere presente un estintore in condizioni di funzionamento.
- Lo spruzzatore genera scintille. Quando del liquido infiammabile viene utilizzato dentro o accanto allo spruzzatore oppure viene utilizzato per il lavaggio o la pulizia, tenere lo spruzzatore ad almeno 6 m (20 piedi) di distanza dai vapori esplosivi.

**PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE**

- Non rivolgere la pistola verso o non spruzzare persone o animali.
- Mantenere le mani e altre parti del corpo lontane dall'apertura di scarico. Ad esempio non tentare di arrestare perdite con alcuna parte del corpo.
- Utilizzare sempre una protezione per l'ugello. Non spruzzare se la protezione per l'ugello non è in posizione.
- Utilizzare ugelli Graco.
- Utilizzare la massima attenzione quando si puliscono e si sostituiscono gli ugelli. Nel caso in cui l'ugello si intasi durante la spruzzatura, seguire la **Procedura di decompressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione, prima di rimuovere l'ugello per pulirlo.
- Non lasciare l'unità sotto tensione o in pressione mentre non è presidiata. Quando non si utilizza l'unità, è necessario spegnerla seguendo la **Procedura di decompressione**.
- Con la spruzzatura ad alta pressione vi è il rischio di iniettare tossine nel corpo e causare gravi lesioni fisiche. In caso di iniezione, **contattare immediatamente il personale medico per la rimozione mediante chirurgia**.
- Verificare che i tubi flessibili e i componenti non presentino tracce di danni. Sostituire tali componenti se danneggiati.
- Questo sistema può lavorare a una pressione di 3300 psi. Utilizzare ricambi o accessori Graco adatti a una pressione di almeno 3300 psi.
- Mettere sempre la sicura quando non si spruzza. Verificare che la sicura funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario conoscere come arrestare l'unità e scaricare rapidamente la pressione. Occorre prendere dimestichezza con i comandi.

 PERICOLO	
  	<p>PERICOLO DA UTILIZZO ERRATO DELL'ATTREZZATURA</p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indossare sempre guanti di tipo adatto, protezioni oculari e un respiratore o una maschera durante la verniciatura. • Non lavorare o spruzzare in aree nelle quali sono presenti bambini. Tenere sempre i bambini lontani dall'unità. • Non sporgersi o posizionarsi su un supporto instabile. Accertarsi di avere un punto di appoggio efficace e mantenersi sempre in equilibrio. • Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo. • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol. • Non attorcigliare o piegare eccessivamente il flessibile. • Non esporre il flessibile a temperature o pressioni elevate, superiori a quelle indicate nelle specifiche Graco. • Non utilizzare il flessibile come elemento su cui esercitare forza per tirare o sollevare l'unità. <p>L'uso non corretto della piattaforma dello spruzzatore può causare morte o lesioni gravi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rispettare le specifiche nominali della piattaforma. • Assicurarsi che lo spruzzatore si trovi su una base salda, in piano, non scivolosa prima di accedere alla piattaforma dello spruzzatore. • Assicurarsi che la piattaforma sia correttamente fissata al telaio prima di salirci sopra. • Se non si è in grado di salire o scendere dalla piattaforma spruzzatore, utilizzare un sistema di salita/discesa intermedio stabile. • Tenere entrambi i piedi completamente e saldamente sulla piattaforma. • Non lasciare che il telaio dello spruzzatore entri in contatto con cavi elettrici sotto tensione. • Non sporgersi mentre ci si trova sulla piattaforma dello spruzzatore. • Non posizionare lo spruzzatore dietro a porte mentre si trova sulla relativa piattaforma.
 	<p>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</p> <p>Il collegamento a terra non corretto, un'inizializzazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disattivare e arrestare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'attrezzatura. • Utilizzare solo uscite elettriche con messa a terra. • Utilizzare solo cavi di prolunga a tre fili. • Accertarsi che le prolunghe con messa a terra siano integre sullo spruzzatore e sui cavi di estensione. • Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
	<p>PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</p> <p>Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1, 1, 1-tricloroetano, cloruro di metilene, né altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare gravi reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.</p>
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi, non toccare l'attrezzatura quando è calda. Attendere fino a quando l'attrezzatura non sia raffreddata completamente.</p>
	<p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la procedura di decompressione contenuta in questo manuale. Spegnerne l'alimentazione o l'alimentazione aria.
	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere il foglio dati sulla sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.
	<p>ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE</p> <p>Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi; inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi • Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente • Guanti • Protezione auricolare

Advertência

Seguem-se advertências relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento com segurança. O ponto de exclamação alerta-o para uma advertência e o símbolo de perigo refere-se a riscos específicos de procedimentos. Consulte estas advertências. Existem também advertências específicas de produtos, que podem ser encontradas ao longo deste manual, onde se aplique.

Instruções de ligação à terra

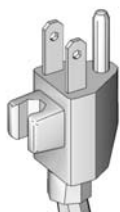
Este produto tem de estar ligado à terra. No caso de ocorrer um curto-circuito eléctrico, a ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico, fornecendo um fio de escape para a corrente eléctrica. Este produto está equipado com um cabo com um fio de terra com uma ficha de ligação à terra adequada. A ficha deve ser ligada a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra em conformidade com os códigos e normas locais.

ADVERTÊNCIA



LIGAÇÃO À TERRA

- A instalação incorrecta da ficha de ligação à terra pode resultar em risco de choque eléctrico.
- Quando é necessária a reparação ou substituição do cabo ou da ficha, o fio de ligação à terra não deve ser ligado a nenhum dos terminais planos.
- O fio com o isolamento com superfície externa verde com ou sem riscas amarelas é o fio de ligação à terra.
- Quando as instruções de ligação à terra não são bem compreendidas ou quando há dúvidas sobre o produto ter ficado devidamente ligado à terra, deve pedir-se ajuda a um electricista ou reparador qualificado.
- A ficha fornecida não deve ser modificada; se não encaixar na tomada, deve pedir-se a um electricista qualificado que instale uma tomada adequada.
- Este produto deve ser utilizado com um circuito de 120 V nominal e possui uma ficha de ligação à terra idêntica à ilustrada na figura abaixo.



- O produto só deve ser ligado a uma tomada que tenha a mesma configuração que a ficha.
- Não deve ser utilizado adaptador com este produto.

Cabos de extensão

- Deve ser usado somente um cabo de extensão trifilar que tenha uma ficha de ligação à terra com 3 terminais e um receptáculo de 3 ranhuras compatível com a ficha do produto.
- O cabo de extensão não deve estar danificado. Se for necessário utilizar um cabo de extensão, deve utilizar-se um de 12 AWG (2,5 mm²), no mínimo, para transportar a corrente que o produto consome.
- Um cabo subdimensionado resulta em perda de tensão e de potência e sobreaquecimento.

 **ADVERTÊNCIA**



PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO

Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões:

- Não pulverize materiais inflamáveis ou combustíveis perto de chamas desprotegidas ou fontes de ignição, tais como cigarros, motores e equipamento eléctrico.
- A tinta ou o solvente a circular no equipamento pode dar origem a electricidade estática. A electricidade estática cria risco de incêndio ou explosão na presença de vapores de tinta ou de solvente. Todos os componentes do sistema de pulverização, incluindo bomba, tubagem, pistola de pintura e objectos na área de pintura ou em redor devem estar devidamente ligados à terra, com vista a protecção contra descargas de electricidade estática e faíscas. Devem ser utilizados tubos flexíveis de pintura a alta pressão Graco condutores ou com ligação à terra.
- Todos os recipientes e sistemas de recolha devem estar ligados à terra, para evitar descargas de electricidade estática.
- Deve ser feita ligação a tomada terra e utilizados cabos de extensão com ligação à terra. Não utilize adaptador 3 para 2.
- Não utilize uma tinta ou um solvente que contenha hidrocarboneto halogenado.
- Mantenha a área de pintura bem ventilada. Mantenha um bom fornecimento de ar fresco a circular pela área. Mantenha o grupo da bomba numa área bem ventilada. Não pinte o grupo da bomba.
- Não fume na área da pintura.
- Não ligue interruptores, motores ou produtos que produzam faíscas similares na área de pintura.
- Mantenha a área limpa e livre de recipientes de tinta ou de solvente, panos e outros materiais inflamáveis.
- Saiba a composição das tintas e solventes a serem pulverizados. Leia todas as Folhas de Dados de Segurança do material (MSDS) e etiquetas dos recipientes fornecidas com as tintas e os solventes. Siga as instruções de segurança do fabricante da tinta e dos solventes.
- Deve estar presente equipamento de combate a incêndio e em condições de funcionamento.
- o equipamento gera faíscas. Ao lidar com líquidos inflamáveis, quer na aplicação ou junto da área da mesma, quer para circular no equipamento ou para o limpar, este deve ser colocado a uma distância de pelo menos 6 m (20 pés) de vapores explosivos.



PERIGO DE INJEÇÃO ATRAVÉS DA PELE

- Não aponte a pistola nem pinte nenhuma pessoa ou animal.
- Mantenha as mãos e outras partes do corpo longe da descarga. Por exemplo, não tente estancar fugas com qualquer parte do corpo.
- Utilize sempre o protector do bico do injectador. Não pulverize sem o protector do bico do injectador estar colocado.
- Utilize bicos de injectador Graco.
- Tenha cuidado ao limpar e mudar os bicos do injectador. Nos casos em que o bico do injectador fica obstruído ao pintar, siga o **Procedimento de descompressão** para desligar a unidade e aliviar a pressão antes de retirar o bico do injectador para o limpar.
- Não deixe a unidade com corrente ou com pressão sem operador. Quando a unidade não está a ser utilizada, desligue-a e siga o **Procedimento de descompressão** para a desligar.
- A pintura a alta pressão pode injectar toxinas no corpo e causar lesões corporais graves. No caso de injeção, **deve obter-se tratamento cirúrgico imediato**.
- Verifique se existem sinais de danos nos tubos flexíveis e nas peças. Substitua todos os que estejam danificados.
- Este sistema é capaz de produzir 3300 psi. Utilize peças de substituição ou acessórios Graco com capacidade mínima de 3300 psi.
- Engate sempre o fecho do gatilho quando não estiver a pintar. O fecho do gatilho deve estar a funcionar correctamente.
- Todas as ligações devem estar seguras antes de começar a trabalhar com a unidade.
- Saiba como parar a unidade e como purgar a pressão rapidamente. Esteja perfeitamente familiarizado com os comandos.

 ADVERTÊNCIA	
  	<p>PERIGO DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO</p> <p>A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize sempre luvas, óculos e um respirador ou uma máscara apropriados ao pintar. • Não trabalhe nem pinte na proximidade de crianças. Mantenha sempre o equipamento fora do alcance das crianças. • Não exceda o seu alcance nem suba para um apoio instável. Mantenha sempre um apoio firme e o equilíbrio. • Esteja atento ao que está a fazer. • Não utilize a unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou de álcool. • Não retorça nem dobre demasiado os tubos flexíveis. • Não exponha o tubo flexível a temperaturas ou pressões acima das especificadas pela Graco. • Não utilize o tubo flexível como elemento de força para puxar ou elevar equipamento. <p>A utilização incorrecta da plataforma do equipamento pode resultar em morte ou lesões corporais graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • As capacidades da plataforma não devem ser excedidas. • Antes de alguém subir para a plataforma, o equipamento deve estar apoiado numa superfície firme, nivelada, estável e não escorregadia. • Antes de alguém estar sobre a plataforma, esta deve estar devidamente fixa na estrutura. • Na incapacidade de subir para a plataforma do equipamento, deve usar-se um dispositivo intermédio estável para subir ou descer da plataforma. • Os pés devem estar bem apoiados na plataforma. • A estrutura do equipamento não deve entrar em contacto com fios eléctricos com corrente. • O operador não deve exceder o seu alcance enquanto está na plataforma do equipamento. • O equipamento não deve ser posicionado por detrás de portas, estando o operador sobre a plataforma.
 	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO</p> <p>Se os procedimentos de ligação à terra, instalação ou utilização do sistema não forem os adequados, poderão ocorrer choques eléctricos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desligue o cabo de alimentação antes de efectuar procedimentos de manutenção no equipamento. • Utilize unicamente tomadas eléctricas ligadas à terra. • Utilize unicamente extensões trifilares. • Certifique-se de que os pinos de ligação à terra estão intactos no equipamento e nas extensões. • Não exponha o equipamento à chuva. Mantenha-o abrigado.
	<p>PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO</p> <p>Não utilize 1, 1, 1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarboneto halogenado ou produtos que contenham os solventes referidos em equipamento de alumínio pressurizado. A utilização dos produtos referidos pode provocar reacções químicas violentas, avaria do equipamento e resultar em morte, lesões graves e danos materiais.</p>
	<p>PERIGO DE QUEIMADURAS</p> <p>As superfícies do equipamento podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Para evitar queimaduras graves, não toque no equipamento quente. Aguarde que o equipamento arrefeça completamente.</p>
	<p>PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO</p> <p>As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão neste manual. Desligue a alimentação de energia e de ar.
	<p>PERIGOS EMERGENTES DE PRODUTOS OU VAPORES TÓXICOS</p> <p>Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar lesões graves ou morte se entrarem em contacto com os olhos e a pele, ou se forem inalados ou engolidos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leia a folha de dados de segurança do material (MSDS) para ter conhecimento dos perigos específicos dos produtos que estiver a utilizar. • Armazene os produtos perigosos em recipientes aprovados e elimine-os em conformidade com as directrizes aplicáveis.
	<p>EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL</p> <p>Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • protecção para os olhos; • vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente; • luvas; • protecção para os ouvidos.

Waarschuwing

Onderstaande waarschuwingen betreffen installatie, gebruik, aarding, onderhoud en reparatie van deze apparatuur. Het symbool met het uitroepteken in de tekst van deze handleiding verwijst naar een waarschuwing en het gevarensymbool verwijst naar procedurespecifieke risico's. Lees deze waarschuwingen. Daarnaast zijn er procedurespecifieke waarschuwingen te vinden in de tekst, waar van toepassing.

Aardingsinstructies

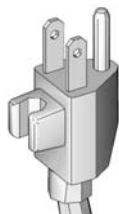
Dit product moet worden geaard. Ingeval van kortsluiting vermindert aarding de kans op elektrische schollen doordat er een draad is waardoor de elektrische stroom kan ontsnappen. Dit product heeft een snoer met een aardingsdraad in een goed geaarde stekker. De stekker moet worden aangebracht in een geaard stopcontact dat goed is geïnstalleerd conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

WAARSCHUWING



AARDING

- Onjuiste installatie van de aardingsplug kan leiden tot het risico van elektrische schokken.
- Als het snoer of de stekker moet worden gerepareerd of vervangen, mag de massadraad niet worden aangesloten op een van de platte klemmen.
- De draad met de isolatiemantel die van buiten groen met of zonder gele strepen is, is de massadraad.
- Vraag een gediplomeerde elektricien of servicemonteur of het product op de juiste wijze is geaard als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt.
- De meegeleverde stekker niet aanpassen: Als hij niet in het stopcontact past, laat een gediplomeerde elektricien dan het juiste stopcontact installeren.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in een circuit van 120V nominaal en heeft een aardingsstekker zoals op onderstaande afbeelding is afgebeeld.



- Het product alleen aansluiten op een stopcontact dat dezelfde configuratie heeft als de stekker.
- Geen adapter gebruiken in combinatie met dit product.

Verlengsnoeren:

- Alleen 3-draads verlengsnoeren gebruiken met een drieplugs aardingsstekker en een contrastekker met drie openingen waarin de plug van het product past.
- Zorg ervoor dat u geen beschadigde verlengsnoer gebruikt. Als een verlengsnoer nodig is, gebruik dan minimaal een 12 AWG (2.5 mm²) voor de stroom die het product trekt.
- Een ondermaatse snoer resulteert in een val van de lijnspanning, vermogensverlies en oververhitting.


WAARSCHUWING
**BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR**

Brandbare dampen in het werkgebied zoals die van oplosmiddelen en verf kunnen ontbranden of exploderen. Voorkom brand en explosies o.a. als volgt:

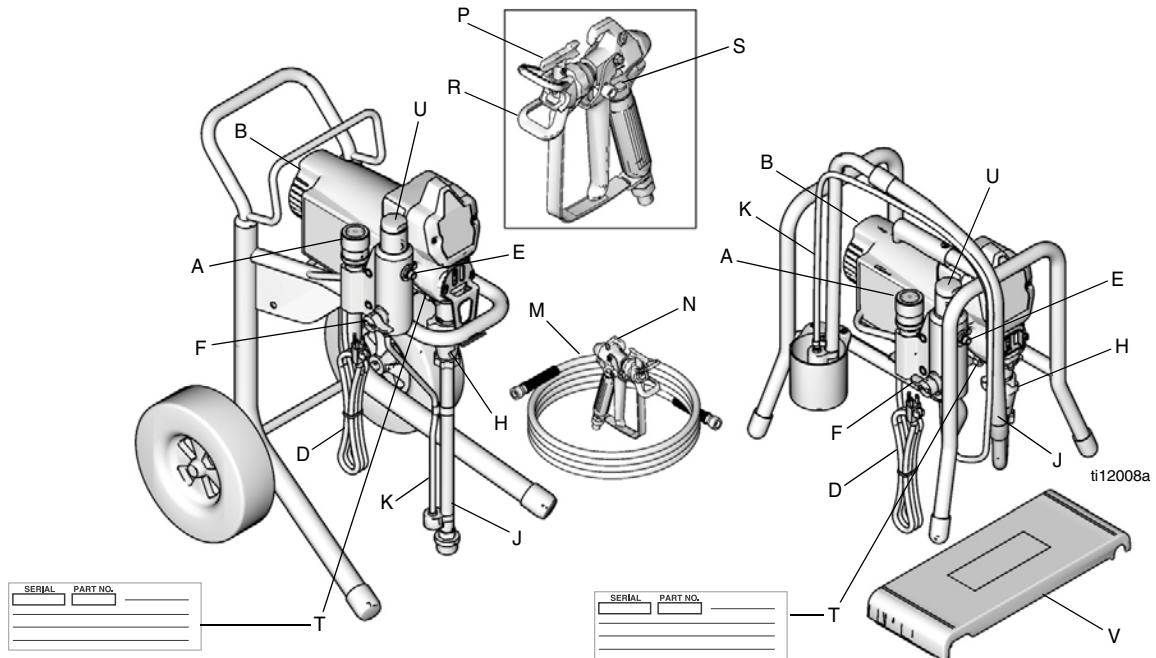
- Nooit brandbare of explosieve materialen spuiten in de buurt van open vuur of ontstekingsbronnen zoals sigaretten, motoren en elektrische apparatuur.
- Als er verf of oplosmiddel door de apparatuur stroomt kan dat resulteren in statische elektriciteit. Statische elektriciteit zorgt ervoor dat er een risico ontstaat van brand of ontploffing in de buurt van verfdampen of dampen van oplosmiddelen. Alle onderdelen van het spuitsysteem, met inbegrip van de pomp, de slangen en het spuitpistool, en de objecten in en rond het spuitgebied moeten goed zijn geaard ter bescherming tegen statische ontlading en vonken. Gebruik geleidende of geaarde hogedruk airless Graco-slangen voor verfspuitapparatuur.
- Controleer of alle houders en opvangsystemen geaard zijn om statische ontlading te voorkomen.
- Aansluiten op een geaard stopcontact. Geaarde verlengsnoeren gebruiken. Geen 3-naar-2 verloopstekker gebruiken.
- Geen verf of oplosmiddel gebruiken dat chloorkoolwaterstoffen bevat.
- Zorg ervoor dat het spuitgebied altijd goed wordt geventileerd. Zorg dat er een altijd een flinke hoeveelheid frisse lucht door het gebied stroomt. Laat de pomp in een goed geventileerde ruimte staan. De pomp niet spuiten.
- Niet roken in het spuitgebied.
- Geen lichtschakelaars, motoren of soortgelijke producten die vonken veroorzaken inschakelen in het spuitgebied.
- Houd de ruimte vrij van houders met verf of oplosmiddel, lappen en andere brandbare materialen.
- Zorg ervoor dat u weet wat er zit in de verf en de oplosmiddelen die u spuit. Lees alle veiligheidsinformatiebladen (MSDS) en labels van de houders die bij de verf of de oplosmiddelen zijn meegeleverd. Volg de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant van de verf en de oplosmiddelen op.
- Er moet werkende brandblusapparatuur aanwezig zijn.
- Het spuitapparaat genereert vonken. Wanneer u brandbaar materiaal gebruikt in of bij het spuitapparaat of om het apparaat door te spoelen of te reinigen, houd dan het spuitapparaat op minimaal 6 meter (20 voet) afstand van brandbare dampen.

**GEVAAR VOOR INJECTIE DOOR DE HUID**

- Het pistool niet richten op mensen of dieren en geen mensen of dieren spuiten.
- Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de spuitstraal. Probeer bijvoorbeeld nooit lekken te stoppen met enig lichaamsdeel.
- Altijd de tipbeschermer gebruiken. Nooit spuiten als de tipbeschermer niet goed is aangebracht.
- Gebruik Graco-tips.
- Ga voorzichtig te werk als u tips reinigt of vervangt. Als een tip verstopt raakt tijdens het spuiten, volg dan eerst de **Drukontlastingsprocedure** om het systeem uit te zetten, voordat u de tip voor reiniging eraf haalt.
- Het systeem niet zonder toezicht aan of onder druk laten staan. Als het systeem niet wordt gebruikt, zet het dan uit en volg hierbij de **Drukontlastingsprocedure**.
- Spuitmateriaal onder hoge druk kan gifstoffen in het lichaam injecteren en kan zo ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Mocht er sprake zijn van injectie, **ga dan onmiddellijk naar een arts voor behandeling**.
- Controleer slangen en onderdelen op tekenen van beschadiging. Vervang alle beschadigde slangen of onderdelen.
- Dit systeem kan 3300 psi produceren. Gebruik Graco-vervangingsonderdelen en toebehoren die minimaal 3300 psi aankunnen.
- De trekker altijd op de vergrendeling zetten als u niet spuit. Controleer of de trekervergrendeling goed functioneert.
- Controleer of alle aansluitingen goed vast zitten voor u het systeem gaat gebruiken.
- Zorg dat u weet hoe het systeem moet stopzetten en hoe u snel de druk kunt ontlasten. Zorg dat u precies weet waarvoor alle bedieningsfuncties dienen en hoe ze werken.

 WAARSCHUWING	
  	<p>GEVAREN BIJ VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR Verkeerd gebruik kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Draag altijd geschikte handschoenen, oogbescherming en een masker of ademhalingsapparatuur als u verft. • Niet gebruiken of spuiten in de buurt van kinderen. Houd kinderen te allen tijde weg van de apparatuur. • Niet te ver rijden of op een instabiele ondergrond gaan staan. Zorg dat u altijd stevig en goed in balans staat. • Blijf alert en kijk wat u aan het doen bent. • Het systeem niet bedienen als u moe bent of onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. • Zorg dat er geen kink in de slang komt en buig hem niet te ver door. • De slang niet blootstellen aan temperaturen of drukwaarden die boven de Graco-specificaties liggen. • De slang niet gebruiken als houvast om de apparatuur te trekken of op te tillen. <p>Verkeerd gebruik van het spuitplatform kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • De toelaatbare belasting van het platform niet overschrijden. • Zorg ervoor dat het spuitapparaat op een stevige, vlakke, niet gladde en veilige ondergrond staat voor u op het platform van het apparaat stapt. • Zorg ervoor dat het goed en stevig is bevestigd aan het frame, voor u op het platform gaat staan. • Als u niet in staat bent om op het platform van het spuitapparaat te stappen, gebruik dan een hulptrapje om op het platform of van het platform van het spuitapparaat af te stappen. • Houd beide voeten vlak en stevig op het platform. • Zorg dat het frame van het spuitapparaat niet in contact komt met elektrische draden waarop stroom staat. • Overstrek u niet als u op het platform van het spuitapparaat staat. • Plaats het spuitapparaat nooit achter een deur wanneer u op het platform van het spuitapparaat gaat staan.
 	<p>GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN Slechte aarding, onjuiste installatie of onjuist gebruik van het systeem kan elektrische schokken veroorzaken.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zet het toestel uit via de hoofdschakelaar en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen aan de apparatuur. • Alleen geaarde stopcontacten gebruiken. • Alleen 3-draads verlengkabels gebruiken. • Zorg ervoor dat de aardingspennen op het spuitapparaat en verlengkabels intact zijn. • Niet blootstellen aan regen. Binnen opslaan.
	<p>GEVAREN VAN ALUMINIUM ONDERDELEN ONDER DRUK Gebruik in aluminium apparatuur onder druk geen 1, 1, 1-trichloorethaan, methyleenchloride, andere halogeenkoolwaterstof-oplosmiddelen of vloeistoffen die dergelijke oplosmiddelen bevatten. Gebruik van dergelijke stoffen kan leiden tot een chemische reactie waardoor de apparatuur kan barsten wat kan resulteren in dodelijk of ernstig letsel en beschadiging van eigendommen.</p>
	<p>GEVAAR VAN BRANDWONDEN Het oppervlak van de apparatuur kan zeer heet worden tijdens het gebruik. Voorkom ernstige brandwonden en raak de apparatuur niet aan. Wacht tot de apparatuur volledig is afgekoeld.</p>
	<p>GEVAREN VAN BEWEGENDE DELEN Bewegende delen kunnen vingers en andere lichaamsdelen afknellen of amputeren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. • De apparatuur niet laten draaien als de beschermwanden of -kappen zijn verwijderd. • Apparatuur die onder druk staat kan zonder waarschuwing starten. Voordat u de apparatuur controleert, verplaatst of er onderhoud aan pleegt, moet u eerst de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding raadplegen. Ontkoppel de stroom- of luchttoevoer.
	<p>GEVAAR VAN GIFTIGE VLOEISTOF EN GIFTIGE DAMPEN Giftige materialen of giftige dampen kunnen ernstig letsel of zelfs de dood veroorzaken, als deze in de ogen of op de huid spatten, ingeademd ofingeslikt worden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees de MSDS-veiligheidsbladen zodat u de specifieke gevaren kent van de gebruikte materialen. • Bewaar gevaarlijk materiaal in goedgekeurde containers en voer ze af conform alle geldende richtlijnen.
	<p>UITRUSTING VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING U moet geschikte beschermingsmiddelen dragen als u de apparatuur bedient, onderhoudt en als u in het werkgebied aanwezig is – dit om u mede te beschermen tegen ernstig letsel, zoals oogletsel, inademing van giftige dampen, brandwonden en gehoorverlies. Dergelijke apparatuur is o.a. (maar is hier niet tot beperkt):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Een veiligheidsbril • Kleding en een ademhalingsfilter, zoals aanbevolen door de fabrikant van de gebruikte vloeistoffen en oplosmiddelen. • Handschoenen • Gehoorbescherming


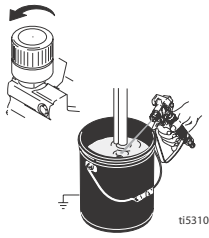
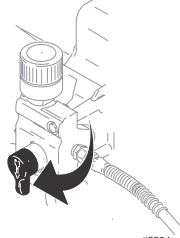
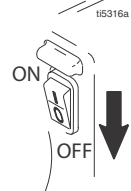
Identificación de los componentes / Identificazione dei componenti / Identificação dos componentes / De onderdelen



	Español	Italiano	Português	Nederlands
A	Control de la presión	Controllo della pressione	Regulador da pressão	Drukregeling
B	Interruptor de encendido/apagado	Interruttore ON/OFF	Interruptor de ligar/desligar	ON/OFF-schakelaar
D	Cable de alimentación	Cavi di alimentazione	Cabo de alimentação	Voedingskabel
E	Salida de fluido	Uscita del fluido	Saída de líquido	Vloeistofuitlaat
F	Válvula de cebado	Valvola di adescamento	Válvula de segurança	Vulkraan
H	Bomba	Pompa	Bomba	Pomp
J	Manguera de aspiración	Tubo di aspirazione	Tubo de sucção	Aanzuigslang
K	Manguera de drenaje	Tubo di scarico	Tubo flexível de escoamento	Afvoerslang
M	Manguera de fluido	Flessibile del fluido	Tubo flexível de produto	Materiaalslang
N	Pistola	Pistola	Pistola	Pistool
P	Boquilla	Ugello	Bico	Tip
R	Portaboquillas	Protezione	Protector	Beschermkap
S	Cierre de seguridad del gatillo	Dispositivo di sicurezza del grilletto	Dispositivo de segurança do gatilho	Veiligheidspal voor trekker
T	Etiqueta de identificación del número de serie	Etichetta modello/n. serie	Etiqueta do modelo/número de série	Model/serienummerplaatje
U	Tapa del filtro	Filtre	Filtro	Filter
V	Soporte	Piattaforma	Plataforma	Platform

Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione / Procedimento de descompressão / Drukontlastingsprocedure

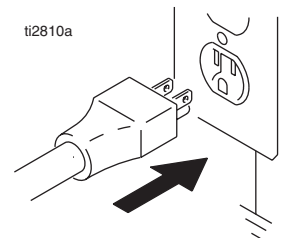
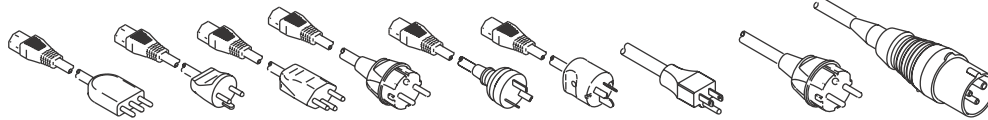
Español	Italiano	Português	Nederlands
Siga el Procedimiento de descompresión, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar, reparar o transportar el equipo.	Seguire questa procedura di decompressione quando si arresta la spruzzatura e prima di eseguire interventi di pulizia, di manutenzione, di assistenza o prima di trasportare le attrezzature.	Execute o Procedimento de Descompressão sempre que parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação, manutenção ou transporte do equipamento.	Volg altijd de drukontlastingsprocedure als u stopt met spuiten en vóór reiniging, controle, onderhoud en transport van de apparatuur.

			
<p>1 Ajuste el dispositivo de control de presión al valor más bajo.</p>	<p>2 Mantenga la pistola contra el lateral de una lata metálica de lavado conectada a tierra. Dispare la pistola para aliviar la presión.</p>	<p>3 Gire la válvula de cebado hacia abajo. Si se sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión, afloje MUY LENTAMENTE la tuerca de retención del portaboquillas o el acoplamiento del extremo de la manguera para liberar la presión. Después afloje completamente.</p>	<p>4 Apague el interruptor de potencia, si desea apagar la unidad o la va a dejar desatendida.</p>
<p>1 Posizionare il controllo di pressione alla pressione più bassa.</p>	<p>2 Tenere la pistola puntata verso il lato del secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola per scaricare la pressione.</p>	<p>3 Abbassare la valvola di adescamento. Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare la pressione. Quindi allentare del tutto.</p>	<p>4 Spegner l'interruttore di alimentazione, se si intende disattivare l'unità o lasciarla senza sorveglianza.</p>
<p>1 Coloque o regulador da pressão no valor mais baixo.</p>	<p>2 Encoste a pistola à parte lateral de um balde de lavagem metálico com ligação à terra. Accione a pistola para libertar a pressão.</p>	<p>3 Rode a válvula de segurança para baixo. Se suspeitar que o bico ou o tubo flexível estão entupidos ou que a pressão não foi completamente libertada, MUITO LENTAMENTE, desaperte a porca de retenção do protector do bico ou a porca de retenção do tubo flexível para libertar a pressão. De seguida, desaperte completamente.</p>	<p>4 Desligue (OFF) o interruptor eléctrico se a unidade estiver a desligada ou se não vai ficar ninguém junto da mesma.</p>
<p>1 Draai de drukregeling op de laagste druk.</p>	<p>2 Houd het pistool tegen de zijkant van een geaarde metalen spoelbak. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten.</p>	<p>3 Draai de inspuutkraan omlaag. Als u vermoedt dat de spuittip of de slang verstopt is of dat de druk niet volledig is ontlast na het uitvoeren van bovengenoemde stappen, draai dan HEEL LANGZAAM de klemmoer van de tipbeveiliging of de slangkoppeling iets los om de druk te ontlasten. Draai hem daarna geheel los.</p>	<p>4 Draai de hoofdschakelaar op OFF als het systeem wordt uitgezet of onbeheerd wordt achtergelaten.</p>

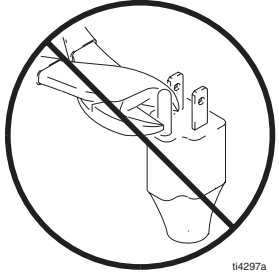
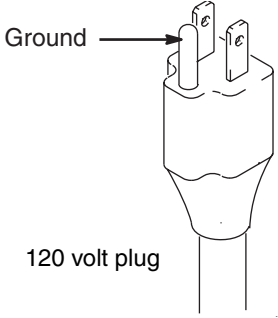
Conexión a tierra / Messa a terra / Ligação à terra ou à massa / Aarding

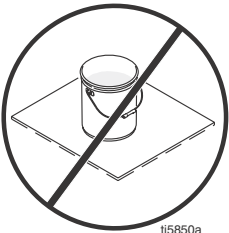
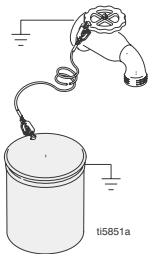
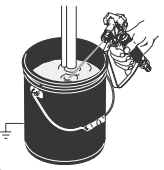


Español	Italiano	Portugues	Nederlands
Este pulverizador debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas y estáticas al proporcionar un cable por donde puede escapar la corriente eléctrica debida a la acumulación estática o en caso de que haya un cortocircuito.	Lo spruzzatore deve essere collegato a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.	O equipamento tem que ter ligação à terra. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico e electrostático, fornecendo um cabo de fuga para a corrente eléctrica gerada pela carga electrostática ou para ou em caso de curto-circuito.	Het spuitapparaat moet worden geaard. Aarding verlaagt de kans op statische en elektrische schokken omdat het een ontsnappingsdraad biedt voor de elektrische stroom die ontstaat als gevolg van statische elektriciteit en bij eventuele kortsluiting.

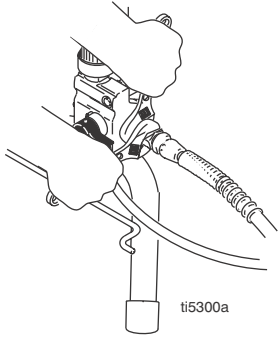
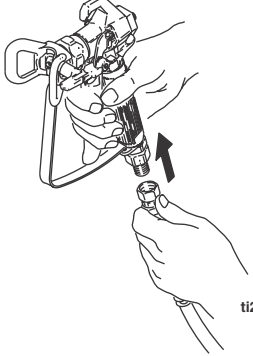
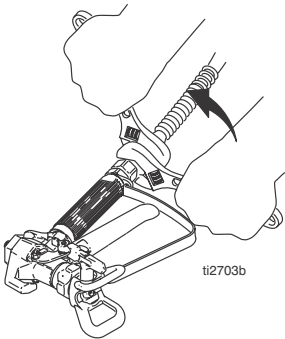
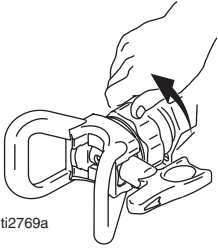


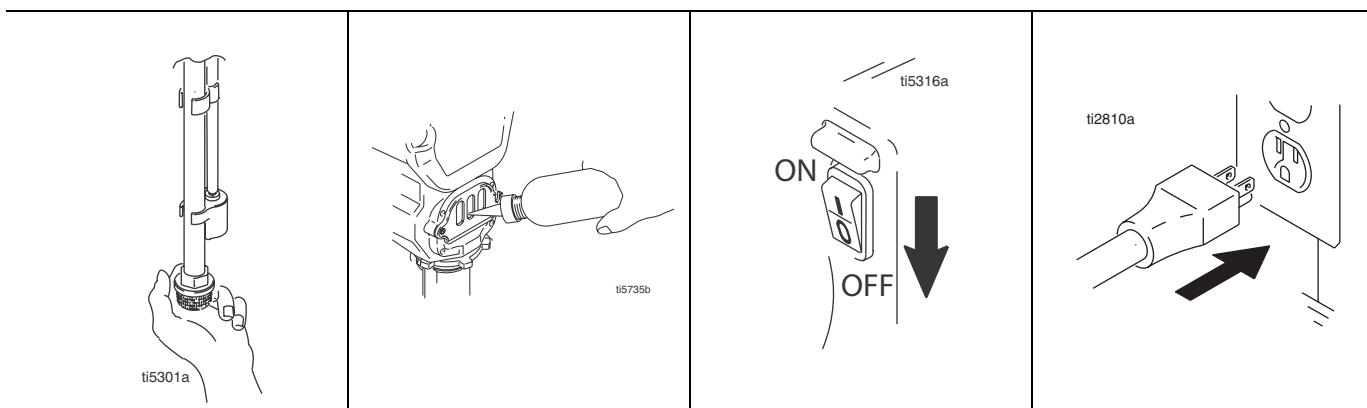
<ul style="list-style-type: none"> El cable del pulverizador incluye un hilo de conexión a tierra con el contacto de conexión a tierra adecuado. 	<ul style="list-style-type: none"> La clavija debe estar enchufada en una toma correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con los códigos y decretos locales.
<ul style="list-style-type: none"> Il cavo dello spruzzatore include un filo di terra con un contatto di terra appropriato. 	<ul style="list-style-type: none"> La spina deve essere collegata a una uscita che sia correttamente installata e collegata a terra secondo tutte le ordinanze e norme locali.
<ul style="list-style-type: none"> O cabo do equipamento inclui um cabo de ligação à terra com um pino adequado para tal. 	<ul style="list-style-type: none"> A ficha deve estar ligada a uma tomada eléctrica devidamente instalada e ligada à terra, de acordo com as normas e regulamentos locais.
<ul style="list-style-type: none"> In de stroomkabel van het spuitapparaat zit een aardingsdraad met een bijbehorend aardingscontact. 	<ul style="list-style-type: none"> De stekker moet worden gestoken in een goed geïnstalleerd stopcontact dat is geaard conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

			
<ul style="list-style-type: none"> • ¡No modifique la clavija suministrada! Si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente conectada a tierra. No utilice un adaptador. 	<p>Requisitos eléctricos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las unidades de 100-120V requieren 100-120 VCA, 50/60 Hz, 11A, monofásico. • Las unidades de 230V requieren 230 VCA, 50/60 HZ, 7,5A, monofásico. 	<p>Cables de extensión</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice un cable de extensión con un contacto en buen estado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice un cable de 3 hilos, 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo.
<ul style="list-style-type: none"> • Non modificare la spina. Se non si adatta all'uscita, far installare l'uscita collegata a terra da un tecnico qualificato. Non utilizzare adattatori. 	<p>Requisiti di alimentazione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le unità da 100-120 V richiedono alimentazione da 100-120 V ca, 50/60 Hz, 11 A, monofase • Le unità da 230 V richiedono alimentazione da 230 V ca, 50/60 Hz, 7,5 A, monofase. 	<p>Prolunghe</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare una prolunga con un contatto di terra non danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se è necessaria la prolunga, utilizzare una prolunga tripolare da almeno 2,5 mm² (12 AWG).
<ul style="list-style-type: none"> • Não altere a ficha! Se a ficha não encaixar na tomada, peça a um electricista qualificado que instale uma com ligação à terra. Não utilize um adaptador. 	<p>Requisitos de energia</p> <ul style="list-style-type: none"> • As unidades de 100-120 V precisam de 100-120 VCA, 50/60 Hz, 11 A, 1 fase. • As unidades de 230 V precisam de 230 VCA, 50/60 HZ, 7,5 A, 1 fase. 	<p>Cabos de extensão</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize um cabo de extensão com um pino de ligação à terra em perfeitas condições. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se for necessário um cabo de extensão, utilize um trifilar de 12 AWG (2,5 mm²), no mínimo.
<ul style="list-style-type: none"> • Geen veranderingen aanbrengen aan de stekker! Als hij niet in het stopcontact past, laat een bevoegd elektricien dan een geaard stopcontact aanleggen. Geen adapter gebruiken. 	<p>Voedingvereisten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voor 100-120V systemen moet 100-120 V/AC, 50/60 Hz, 11A, 1-fase worden gebruikt. • Voor 230V systemen moet 230 V/AC, 50/60 HZ, 7.5A, 1-fase worden gebruikt. 	<p>Verlengsnoeren</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gebruik een verlengkabel met een onbeschadigd aardecontact. 	<ul style="list-style-type: none"> • Als er een verlengkabel nodig is, gebruik dan minimaal een 3-draads, 12 AWG (2,5 mm²) kabel.

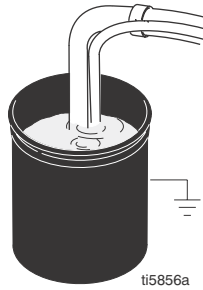
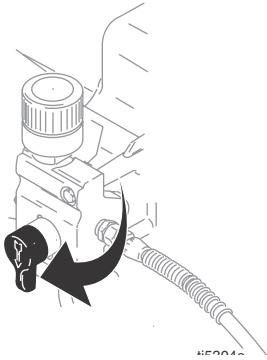
	 <p>ti5850a</p>	 <p>ti5851a</p>	 <p>ti5310ab</p>
Bidones			
<ul style="list-style-type: none"> • Disolvente y fluidos a base de aceite: de acuerdo con las normas locales. Utilice sólo latas metálicas conductoras, colocadas sobre una superficie de tipo cemento. 	<ul style="list-style-type: none"> • No coloque el bidón sobre una superficie no conductora, como papel o cartón, que pueda interrumpir la continuidad de la conexión a tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conexión a tierra del bidón metálico: conecte un cable de conexión a tierra al bidón sujetando un extremo al bidón y el otro extremo a una tierra verdadera, por ej. una tubería de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Para mantener la continuidad de la puesta a tierra durante la limpieza o la liberación de la presión: sujete firmemente una pieza metálica de la pistola de pulverización contra el borde de una lata metálica con conexión a tierra. Después dispare la pistola.
Secchi			
<ul style="list-style-type: none"> • Solvente e fluidi a base oleosa: seguire le normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su di una superficie collegata a terra, come il cemento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento a terra di un secchio di metallo: collegare un filo di terra al secchio fissando un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace come un tubo dell'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Per conservare la continuità di terra quando si lava o si scarica la pressione, mantenere una parte metallica della pistola a spruzzo a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Quindi premere il grilletto.
Baldes			
<ul style="list-style-type: none"> • Solventes e produtos à base de óleo: cumpra o regulamento local. Utilize apenas baldes metálicos condutores, colocados numa superfície com ligação à terra, como é o caso do cimento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Não coloque o balde sobre uma superfície não condutora, como papel ou cartão, pois a continuidade da ligação à terra seria interrompida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligaçãõ à terra de um balde metálico: ligue um fio terra ao balde, fixando uma extremidade ao balde e a outra a um objecto verdadeiramente ligado à terra, tal como a um cano de água. 	<ul style="list-style-type: none"> • Para manter a continuidade da ligação à terra durante a lavagem ou descompressão: encoste a parte metálica da pistola de pintura firmemente a um balde metálico com ligação à terra. De seguida, accione a pistola.
Emmers			
<ul style="list-style-type: none"> • Voor materialen op basis van oplosmiddel en op oliebasis: conform de ter plekke geldende voorschriften. Alleen geleidende metalen emmers gebruiken; plaats ze op een geaarde ondergrond. 	<ul style="list-style-type: none"> • De emmer niet op een niet-geleidende ondergrond plaatsen, zoals papier of karton, aangezien dan de continuïteit van de aarding wordt onderbroken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Een metalen emmer aarden: verbind een aardingsdraad aan de emmer door een uiteinde aan de emmer vast te klemmen en het andere aan een ware massa, bijvoorbeeld een waterbuis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Om de goede continuïteit van de aarding te handhaven bij het doorspoelen of wanneer de druk wordt ontlast: houd een metalen gedeelte van het spuitpistool stevig tegen de zijkant van een geaarde metalen emmer. Druk vervolgens de trekker van het pistool in.

Configuración / Configurazione / Instalação / Opstellen

 <p>ti5300a</p>	 <p>ti2702b</p>	 <p>ti2703b</p>	 <p>ti2769a</p>
<p>1 Conecte la manguera sin aire Graco al pulverizador. Apriete firmemente.</p>	<p>2 Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola.</p>	<p>3 Apriete firmemente.</p>	<p>4 Retire el portaboquillas.</p>
<p>1 Connettere un flessibile airless Graco allo spruzzatore. Serrare fermamente.</p>	<p>2 Collegare l'altra estremità del flessibile alla pistola.</p>	<p>3 Serrare fermamente.</p>	<p>4 Rimuovere la protezione dell'ugello.</p>
<p>1 Ligue o tubo de alta pressão Graco ao equipamento. Aperte firmemente.</p>	<p>2 Ligue a outra extremidade do tubo flexível à pistola.</p>	<p>3 Aperte firmemente.</p>	<p>4 Retire o protector do bico.</p>
<p>1 Sluit de Graco-airless slang aan op het spuittoestel. Vast aandraaien.</p>	<p>2 Sluit het andere uiteinde van de slang aan op het pistool.</p>	<p>3 Vast aandraaien.</p>	<p>4 Verwijder de tipbeschermer.</p>



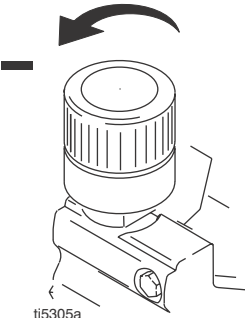
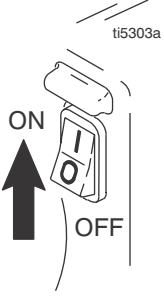
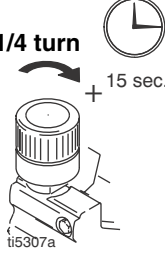
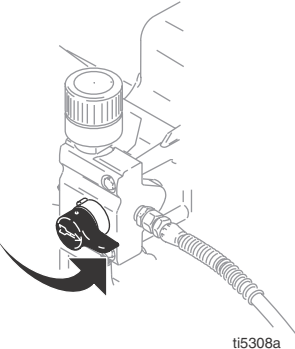
<p>5 Revise el elemento filtrante de entrada en busca de obstrucciones o suciedad.</p>	<p>6 Llene la tuerca prensaestopas del cuello con TSL para evitar el desgaste prematuro de las empaquetaduras. Haga esto cada vez que utilice el pulverizador.</p>	<p>7 Apague el suministro de energía.</p>	<p>8 Enchufe el cable de alimentación eléctrica a una toma eléctrica con conexión a tierra.</p>
<p>5 Controllare il flessibile di ingresso da intasamenti e detriti.</p>	<p>6 Riempire il dado premiguarnizioni con TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Procedere come descritto ogni volta che si spruzza.</p>	<p>7 Spegnere.</p>	<p>8 Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica correttamente collegata a terra.</p>
<p>5 Verifique se o filtro de entrada está obstruído ou tem resíduos.</p>	<p>6 Encha a porca de aperto dos empanques com TSL para evitar o desgaste prematuro do empanque. Efectue o referido procedimento sempre que utilizar o equipamento.</p>	<p>7 Desligue o equipamento (OFF).</p>	<p>8 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com protecção terra.</p>
<p>5 Controleer of de zeef verstopt of vervuild is.</p>	<p>6 Vul de halspakkingmoer met TSL om te voorkomen dat de pakking te snel slijt. Doe dit elke keer als u gaat spuiten.</p>	<p>7 Draai de stroomschakelaar op OFF.</p>	<p>8 Steek de stekker van de stroomsnoer in een goed geaard stopcontact.</p>




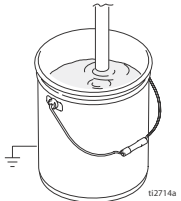

Flush

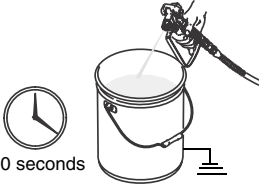
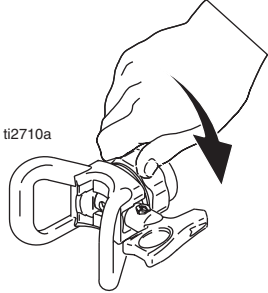
<p>9 Gire la válvula de cebado hacia abajo.</p>	<p>10 Coloque el conjunto de tubos de aspiración en un recipiente metálico conectado a tierra y parcialmente lleno con líquido de lavado. Vea Conexión a tierra. Realice los pasos 1- 6 de la Puesta en marcha, para eliminar el aceite de almacenamiento que se envía con el pulverizador. Utilice agua para eliminar las pinturas acuosas y alcoholes minerales para las pinturas a base de aceite y el aceite de almacenamiento.</p>
<p>9 Abbassare la valvola di adescamento.</p>	<p>10 Mettere il flessibile del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito per metà con fluido di lavaggio. Fare riferimento a Messa a terra . Eseguire le operazioni 1-6 di avviamento descritte a ina , per lavare l'olio di conservazione fornito in dotazione con lo spruzzatore. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa e per l'olio di conservazione.</p>
<p>9 Rode a válvula de segurança para baixo.</p>	<p>10 Coloque o tubo de sucção num balde metálico com ligação à terra parcialmente cheio com líquido de lavagem. Consulte Ligação à Terra . Execute os passos 1- 6 em Colocação em Serviço na , para retirar o óleo de armazenamento presente no equipamento. Use água para retirar tinta à base de água ou diluente para retirar tinta à base de óleo e o óleo de armazenamento.</p>
<p>9 Draai de inspuitkraan omlaag.</p>	<p>10 Plaats de sifonbuisset in een geaarde metalen emmer die gedeeltelijk is gevuld met spoelvoestof. Zie Aarding op blz. Voer stappen 1- 6 van Opstarten op blz. uit om de transportolie uit het spuitapparaat te spoelen die er voor de verzending in is aangebracht. Gebruik water om verf op waterbasis uit te spoelen en thinner om verf op oliebasis en de transportolie uit te spoelen.</p>

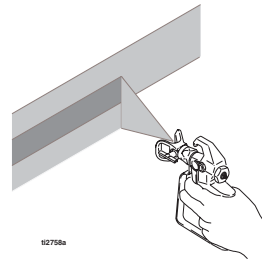
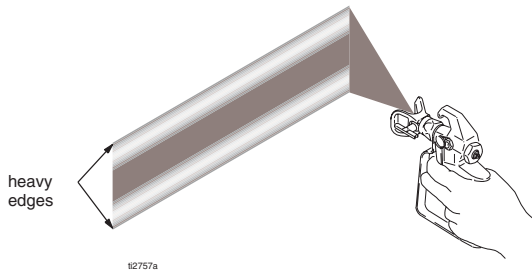
/ Avviamento / Colocação em serviço / Opstarten

			
<p>1 Ajuste el dispositivo de control de presión al valor más bajo.</p>	<p>2 Encienda la fuente de alimentación.</p>	<p>3 Aumente la presión 1/4 de vuelta para poner en marcha el motor. Deje que el fluido circule por el tubo de drenaje durante 15 segundos.</p>	<p>4 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal. Suelte el seguro del gatillo de la pistola de pulverización.</p>
<p>1 Posizionare il controllo di pressione alla pressione più bassa.</p>	<p>2 Accendere il motore.</p>	<p>3 Aumentare la pressione a 1/4 per avviare il motore. Consentire al fluido di circolare attraverso il flessibile di drenaggio per 15 secondi.</p>	<p>4 Posizionare la valvola di adescamento orizzontalmente. Disinserire la sicura del grilletto della pistola a spruzzo.</p>
<p>1 Coloque o regulador da pressão no valor mais baixo.</p>	<p>2 Ligue o equipamento.</p>	<p>3 Aumente a pressão em ¼ de volta para colocar o motor em funcionamento. Permita a circulação do líquido através do tubo de escoamento durante 15 segundos.</p>	<p>4 Rode a válvula de segurança para a posição horizontal. Retire o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.</p>
<p>1 Draai de drukregeling op de laagste druk.</p>	<p>2 Draai de stroomschakelaar op ON.</p>	<p>3 Verhoog de druk met een kwartslag om de motor te starten. Laat het materiaal 15 seconden lang circuleren door de afvoerbuís.</p>	<p>4 Draai de inspuítkraan in de horizontale stand. Zet de trekkerbeveiliging van het spuitpistool op OFF.</p>



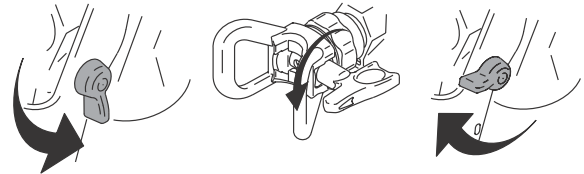
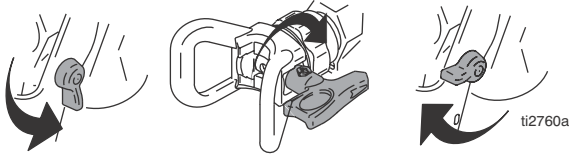
 <p>ti5310ab</p>		 <p>ti2714a</p>	
<p>5 Mantenga la pistola contra un recipiente metálico de lavado conectado a tierra. Dispare la pistola y lave durante 1 minuto.</p>	<p>6 Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, lleve a cabo el Procedimiento de descompresión, página 16. Apriete los racores.</p>	<p>7 Coloque el tubo de aspiración en la lata de pintura.</p>	<p>8 Vuelva a dispara la pistola en el recipiente de lavado hasta que salga pintura.</p>
<p>5 Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola e lavare per 1 minuto.</p>	<p>6 Verificare la presenza di perdite. Non fermare le perdite con la mano o con uno straccio. Se sono presenti perdite, eseguire la decompressione, a pagina 16. Serrare i raccordi.</p>	<p>7 Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice.</p>	<p>8 Attivare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice.</p>
<p>5 Encoste a pistola a um balde de lavagem metálico com ligação à terra. Accione a pistola e deixe o líquido circular durante 1 minuto.</p>	<p>6 Verifique se há fugas. Não impeça as fugas com a mão nem com um pano! Caso haja fugas, efectue a Descompressão na página 16. Aperte os encaixes.</p>	<p>7 Coloque o tubo de sucção no balde de tinta.</p>	<p>8 Accione novamente a pistola para dentro do balde de lavagem até aparecer tinta.</p>
<p>5 Houd het pistool tegen de geaarde metalen spoelbak. Druk de trekker van het pistool in en spoel 1 minuut lang.</p>	<p>6 Kijk of er lekken zijn. Lekken niet met de hand of met een doek afstoppen! Als er sprake is van een lekken, voer dan de drukontlastingsprocedure op blz. 16 uit. Draai de koppelingen vast.</p>	<p>7 Plaats de sifonbuis in de verfemmer.</p>	<p>8 Spuit met het pistool weer in de spoelbak tot er verf verschijnt.</p>

 <p>20 seconds</p>	 <p>ti2710a</p>		
<p>9 Mueva la pistola al bidón de pintura y dispárela durante 20 segundos. Enganche el seguro del gatillo.</p>	<p>10 Enrosque el conjunto de la boquilla en la pistola y apriétela. Para obtener las instrucciones de montaje de la pistola, vea el manual de la pistola 309639.</p>		
<p>9 Spostare la pistola nel secchio della vernice e attivare per 20 secondi. Impostare la sicura della pistola su ON.</p>	<p>10 Avvitare il gruppo ugello sulla pistola. Serrare. Per le istruzioni sul gruppo pistola, vedere il manuale della pistola, 309639.</p>		
<p>9 Desloque a pistola para o balde de tinta e mantenha-a a funcionar durante 20 segundos. Accione o dispositivo de segurança da pistola.</p>	<p>10 Aparafuse a unidade do bico à pistola e aperte. Para obter instruções de montagem da pistola, consulte o manual da pistola, 309639.</p>		
<p>9 Breng het pistool over naar de verfemmer en druk de trekker nog 20 seconden in. Zet de veiligheidspal van het pistool op ON.</p>	<p>10 Schroef de complete tip op het pistool. Aandraaien. Zie pistoolhandleiding 309639 voor instructies over het assembleren van het pistool.</p>		




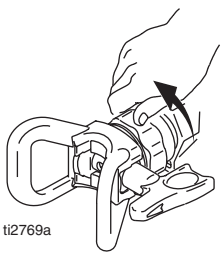
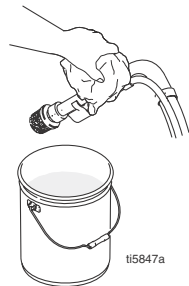
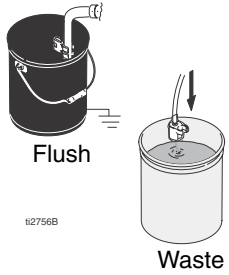
1	Pulverice la plantilla de prueba. Ajuste la presión para suprimir los extremos densos.	2	Si no logra hacerlo, utilice una boquilla más pequeña.	3	Mantenga la pistola en posición perpendicular, a 10-12 pulg. de la superficie. Pulverice hacia adelante y hacia atrás. Superponga las pasadas en un 50%.	4	Apriete el gatillo antes de mover la pistola y suéltelo después de moverla. Para obtener información adicional, vea el manual de la pistola 309639.
1	Spruzzare un getto di prova. Regolare la pressione per eliminare i bordi pesanti.	2	Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.	3	Tenere la pistola perpendicolare, a 10-12 pollici dalla superficie. Spruzzare avanti e indietro. Sovrapporre del 50%.	4	Attivare la pistola prima di spostarla. Rilasciarla prima di fermarsi. Per ulteriori informazioni sulla spruzzatura, vedere il manuale 309639.
1	Pinte um leque de teste. Regule a pressão, para eliminar extremidades acentuadas.	2	Utilize um tamanho de bico menor se a regulação da pressão não eliminar as extremidades acentuadas.	3	Segure a pistola na perpendicular, a uma distância de 25 a 30 cm da superfície. Pinte com um movimento para a frente e para trás. Sobreponha em 50%.	4	Accione o gatilho da pistola antes de iniciar o movimento. Solte o gatilho antes de parar. Para obter informações adicionais sobre como pintar, consulte o manual da pistola, 309639.
1	Spuit een testpatroon. Pas de druk aan om zware randen te voorkomen.	2	Gebruik een kleiner formaat tip als de zware randen niet verdwijnen door aanpassing van de druk.	3	Houd het pistool loodrecht op 10-12 inch (20-25 cm) van het oppervlak. Spuit heen en weer; zorg voor een overlapping van 50%.	4	Druk de trekker van het pistool in voordat u gaat bewegen. Laat de trekker los voordat u stopt. Meer spuitinformatie is te vinden in pistoolhandleiding 309639.

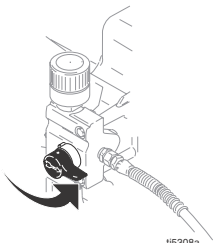
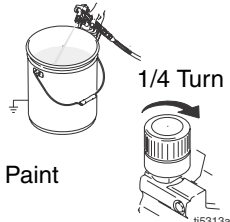

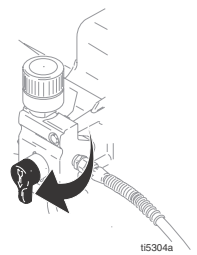
Eliminación de las obstrucciones / Pulizia delle ostruzioni / Desobstruções / Verstoppingen verwijderen

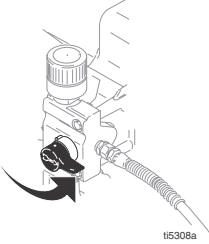
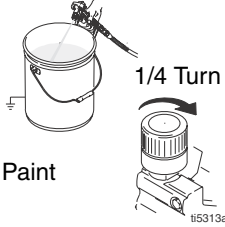




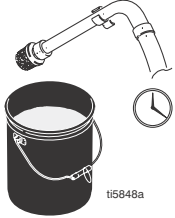
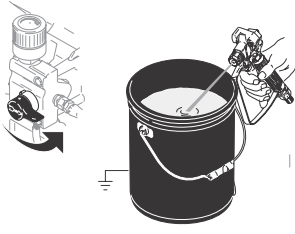
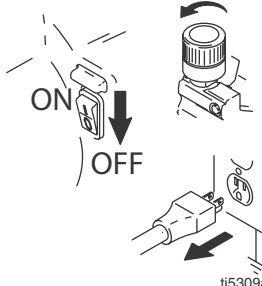
<p>1 Suelte el gatillo, y enganche el seguro. Gire la boquilla de pulverización. Suelte el seguro. Dispare la pistola para despejar la obstrucción.</p>	<p>2 Enganche el seguro del gatillo. Vuelva a colocar la boquilla de pulverización en su posición original. Suelte el seguro del gatillo y siga pulverizando.</p>
<p>1 Rilasciare il grilletto e inserire la sicura. Girare l'ugello. Disinserire la sicura. Premere il grilletto per liberare l'ostruzione.</p>	<p>2 Inserire la sicura. Riportare l'ugello nella posizione originale. Disinserire la sicura e continuare a spruzzare.</p>
<p>1 Solte o gatilho e coloque o dispositivo de segurança. Rode o Bico de Pintura. Retire o dispositivo de segurança. Accione a pistola, para a desobstruir.</p>	<p>2 Coloque o dispositivo de segurança. Volte a colocar o Bico de Pintura na posição original. Retire o dispositivo de segurança e continue a pintar.</p>
<p>1 Laat de trekker los, vergrendel de veiligheidspal. Keer de spuittip om. Ontgrendel de veiligheidspal. Druk de trekker van het pistool in om de verstopping eruit te spuiten.</p>	<p>2 Vergrendel de veiligheidspal. Zet de spuittip weer in de oorspronkelijke stand. Ontgrendel de veiligheidspal weer en ga door met spuiten.</p>

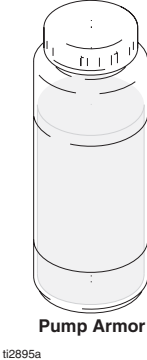

Limpieza / Pulizia / Limpeza / Reinigen

			
<p>1 Libere la presión, página 16.</p>	<p>2 Retire el portaboquillas y la boquilla de pulverización. Para obtener información adicional, consulte el manual de la pistola 309639.</p>	<p>3 Retire el conjunto del tubo de aspiración de la pintura. Limpie el exceso de pintura del exterior de los tubos.</p>	<p>4 Coloque el tubo de aspiración en el cubo de lavado. Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite. Coloque el tubo de drenaje en el cubo de lavado.</p>
<p>1 Scaricare la pressione, a pagina 16.</p>	<p>2 Rimuovere la protezione e l'ugello di spruzzatura. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale della pistola 309639.</p>	<p>3 Rimuovere il flessibile del sifone dalla vernice. Spurgare la vernice in eccesso dai flessibili.</p>	<p>4 Mettere il flessibile del sifone dalla vernice nel fluido di lavaggio. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa. Svuotare il flessibile nel secchio per rifiuti.</p>
<p>1 Descompressão, página 16.</p>	<p>2 Retire o protector do bico e o bico de pintura. Para obter informações adicionais, consulte o manual da pistola, 309639.</p>	<p>3 Retire o conjunto do tubo de sucção da tinta. Retire o excesso de tinta da parte exterior dos tubos.</p>	<p>4 Coloque o tubo de sucção no líquido de lavagem. Utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo. Coloque o tubo de escoamento no balde de resíduos.</p>
<p>1 De druk ontlasten zie blz. 16.</p>	<p>2 Verwijder de beschermer en de spuittip. Meer informatie is te vinden in pistoolhandleiding 309639.</p>	<p>3 Haal de sifonbuisset uit de verf. Veeg de overtollige verf van de buitenkant van de buizen af.</p>	<p>4 Plaats de sifonbuis in spoelvlloeistof. Gebruik water voor verf op waterbasis en thinner voor verf op oliebasis. Plaats de afvoerbuiss in de afvallemmer.</p>




			
---	---	--	---

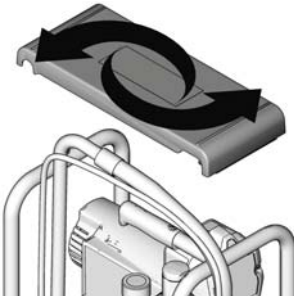
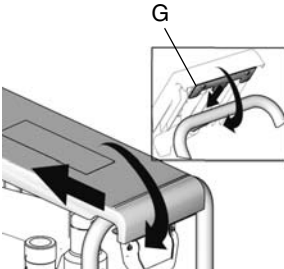
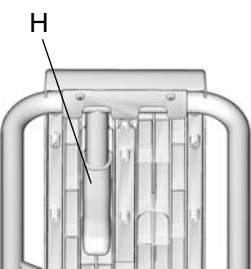
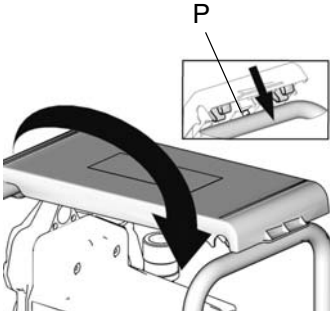
			
<p>5 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal.</p>	<p>6 Mantenga la pistola contra la lata de pintura. Suelte el seguro del gatillo. Dispare la pistola y aumente la presión hasta que la bomba funcione de forma constante y aparezca líquido de lavado.</p>	<p>7 Deje de disparar la pistola. Mueva la pistola hasta el bidón de lavado, mantenga la pistola contra el bidón y dispárela para lavar el sistema.</p>	<p>8 Mientras sigue disparando la pistola, gire la válvula de cebado hacia abajo. Después, suelte el gatillo. Deje que el fluido de lavado circule hasta que el tubo de drenaje salga fluido limpio.</p>
<p>5 Mettere in posizione orizzontale la valvola di adescamento.</p>	<p>6 Tenere la pistola contro il secchio di vernice. Togliere la sicura della pistola. Attivare la pistola e aumentare la pressione finché la pompa non funziona in maniera uniforme e non compare il fluido di lavaggio.</p>	<p>7 Senza premere il grilletto, spostare la pistola verso il secchio per i rifiuti, puntarla contro il secchio, quindi premere il grilletto per lavare completamente il sistema.</p>	<p>8 Sempre tenendo premuto il grilletto, abbassare la valvola di adescamento. Quindi, rilasciare il grilletto della pistola. Lasciar circolare il fluido di lavaggio fino a quando quello che esce dal tubo di scarico non è pulito.</p>
<p>5 Coloque a válvula de segurança na horizontal.</p>	<p>6 Segure a pistola contra um balde de tinta. RETIRE o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola e aumente a pressão até que a bomba funcione regularmente e até aparecer líquido de lavagem.</p>	<p>7 Solte o gatilho da pistola. Vire a pistola para o balde de resíduos, segure a pistola contra o balde e accione-a, para lavar minuciosamente o sistema.</p>	<p>8 Com a pistola accionada, rode a válvula de segurança para baixo. De seguida, solte o gatilho da pistola. Permita que o líquido de lavagem circule até que o líquido que sai pelo tubo de escoamento esteja limpo.</p>
<p>5 Zet de inspuitskraan in de horizontale stand.</p>	<p>6 Houd het pistool tegen een verfemmer. Ontgrendel de veiligheidspal van de trekker. Druk de trekker van het pistool in en verhoog de druk tot de pomp regelmatig loopt en er spoelvoestof verschijnt.</p>	<p>7 Laat de trekker van het pistool los. Breng het pistool over naar de afvallemmer, houd het tegen de emmer aan en druk de trekker in tot het systeem grondig is gespoeld.</p>	<p>8 Houd de trekker ingedrukt en draai de inspuitskraan omlaag. Laat vervolgens de trekker van het pistool los. Laat de spoelvoestof circuleren tot de voestof die uit de afvoerbuus komt schoon is.</p>

 <p>Flushing Fluid</p>	 <p>Flush</p>		
<p>9 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado.</p>	<p>10 Cierre la válvula de drenaje. Dispare la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera.</p>	<p>11 Gire completamente hacia abajo el mando de control de presión y apague el interruptor de potencia. Desenchufe el pulverizador.</p>	<p>12 Si tiene un filtro instalado en el pulverizador, retírelo. Limpie e inspeccione. Instale el filtro.</p>
<p>9 Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio.</p>	<p>10 Chiudere la valvola di drenaggio. Azionare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal flessibile.</p>	<p>11 Ruotare la manopola di controllo della pressione sul valore minimo e posizionare l'interruttore di alimentazione su OFF. Scollegare lo spruzzatore.</p>	<p>12 Se si è installato un filtro sullo spruzzatore, rimuoverlo. Pulire ed ispezionare. Installare il filtro.</p>
<p>9 Coloque o tubo de sucção acima do nível do líquido de lavagem.</p>	<p>10 Feche a válvula de retorno. Accione a pistola para dentro do balde de lavagem para purgar o produto do tubo.</p>	<p>11 Rode o botão de controlo da pressão completamente para baixo e desligue (OFF) o interruptor eléctrico. Desligue o equipamento.</p>	<p>12 Se o equipamento tiver um filtro instalado, retire-o. Limpe e verifique o filtro. Instale-o.</p>
<p>9 Til de sifonbuis op tot boven de spoelvoeistof.</p>	<p>10 Draai de afvoerkraan dicht. Spuit met het pistool in de spoelbak om het materiaal uit de slang te spoelen.</p>	<p>11 Draai de drukregelingsknop geheel omlaag en zet de hoofdschakelaar op OFF. Haal de stekker van het spuitapparaat uit het stopcontact.</p>	<p>12 Als u een filter op uw spuitapparaat hebt geïnstalleerd, verwijder dit filter dan. Reinig het en kijk het na. Installeer het filter weer.</p>

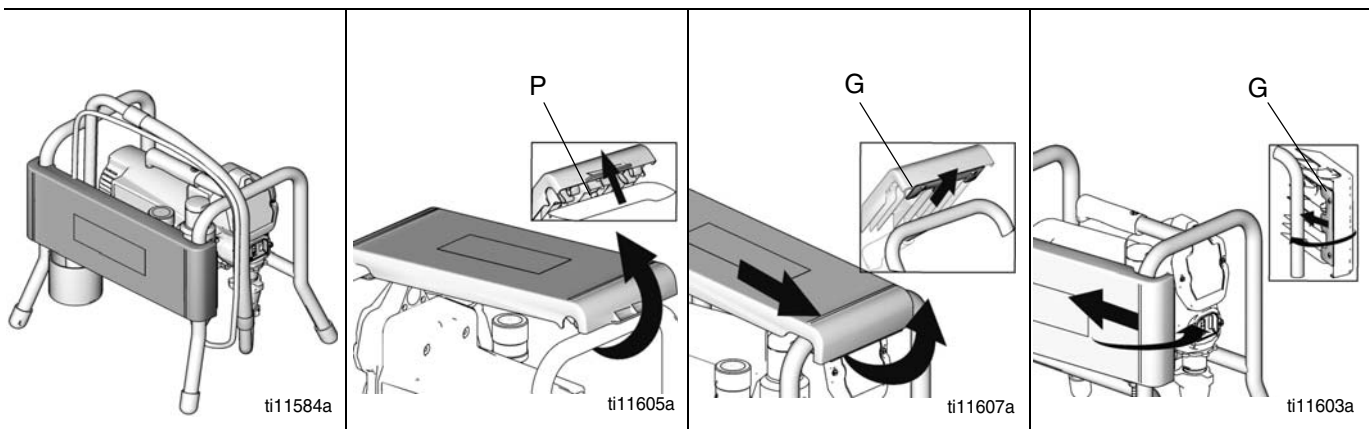
	 <p>Pump Armor t12895a</p>	 <p>t12776a</p>	
<p>13 Si estuvieran instalados, retire los filtros de la pistola. Limpie e inspeccione. Instale el filtro. Consulte el manual de la pistola 309639.</p>	<p>14 Si se utiliza agua para el lavado, vuelva a lavar con alcohol mineral, o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión.</p>	<p>15 Frote el pulverizador, la manguera y la pistola con un paño empapado en agua o alcohol mineral.</p>	
<p>13 Rimuovere il filtro dalla pistola, se installato. Pulire ed ispezionare. Installare il filtro. Consultare il manuale della pistola 309639.</p>	<p>14 Se si lava con acqua, lavare di nuovo con acqua ragia minerale, o Armor per pompe e lasciare questo rivestimento protettivo per evitare il congelamento o la corrosione.</p>	<p>15 Asciugare spruzzatore, flessibile e pistola con un panno intinto nell'acqua o nell'acqua ragia minerale.</p>	
<p>13 Retire o filtro da pistola, se estiver instalado. Limpe e verifique. Instale o filtro. Consulte o manual 309639 da pistola.</p>	<p>14 Se efectuar a lavagem com água, lave novamente com diluente ou Pump Armor para deixar um revestimento protector para ajudar a evitar a congelação ou a corrosão.</p>	<p>15 Limpe o equipamento de pintura, o tubo e a pistola com um pano embebido em água ou diluente.</p>	
<p>13 Verwijder het filter uit het pistool als dit is aangebracht. Reinig het en kijk het na. Installeer het filter weer. Zie pistoolhandleiding 309639.</p>	<p>14 Als u spoelt met water, spoel dan nogmaals met thinner of Pump Armor voor een beschermlaag om bevrozing of corrosie te voorkomen.</p>	<p>15 Veeg het spuittoestel, de slang en het pistool schoon met een doek die u in water of thinner hebt gedoopt.</p>	

Posición de l'acceso de la plataforma / Punto di accesso alla piattaforma / Posição de acesso à plataforma / Toegangspositie voor platform (826098)

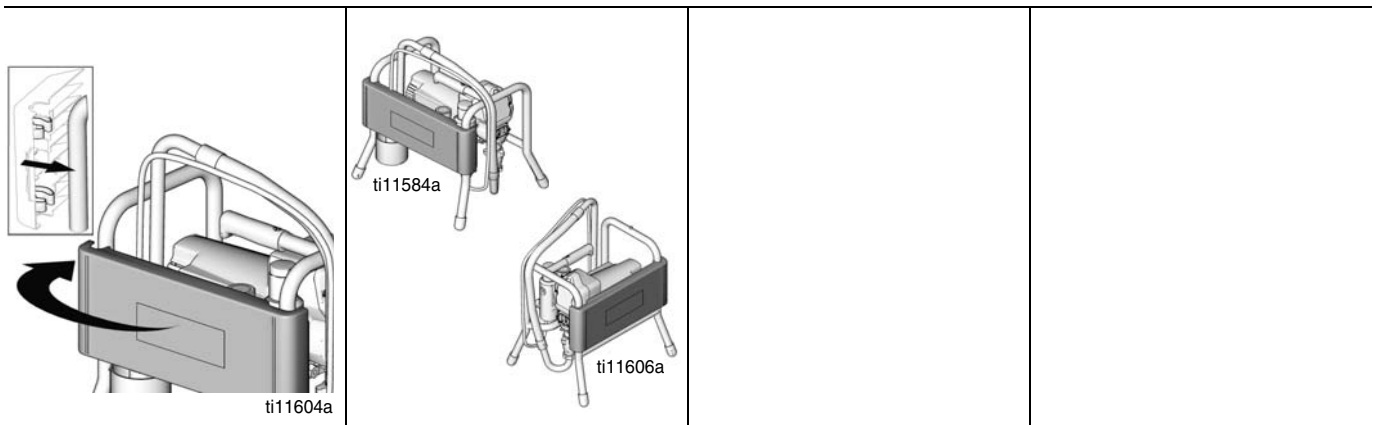
			
<p>Para evitar caerse, antes de subirse al soporte del pulverizador, asegúrese de que éste se encuentre sobre una base segura, antideslizante, nivelada y firme.</p>	<p>Para evitar la electrocución, no deje que el bastidor del pulverizador entre en contacto con cable eléctricos cargados de electricidad.</p>	<p>Para no caerse, no trate de pulverizar en lugares que estén fuera de su alcance.</p>	<p>Si no es capaz de subir al soporte del pulverizador, utilice un escalón intermedio estable.</p>
<p>Per evitare cadute, assicurarsi che lo spruzzatore si trovi su una base salda, in piano, non scivolosa prima di salire sulla piattaforma dello spruzzatore.</p>	<p>Per evitare folgorazioni, non lasciare che il telaio dello spruzzatore entri in contatto con cavi elettrici sotto tensione.</p>	<p>Per evitare cadute, non sporgersi mentre ci si trova sulla piattaforma dello spruzzatore.</p>	<p>Se non si è in grado di salire sulla piattaforma dello spruzzatore, utilizzare un sistema di salita intermedio stabile.</p>
<p>Para evitar quedas, o equipamento deve estar assente numa base firme, nivelada, não escorregadia e segura antes de ser colocado na plataforma.</p>	<p>Para evitar electrocussão, a estrutura do equipamento não deve entrar em contacto com fios eléctricos com corrente.</p>	<p>Para evitar quedas, o operador não deve exceder o seu alcance enquanto está na plataforma do equipamento.</p>	<p>Na incapacidade de subir para a plataforma do equipamento, deve usar-se um dispositivo intermédio estável para trepar.</p>
<p>Om te voorkomen dat u valt moet u ervoor zorgen dat het spuitapparaat op een stevige, vlakke, niet gladde en veilige ondergrond staat voordat u op het platform van het spuitapparaat gaat staan.</p>	<p>Om elektrocutie te voorkomen moet u ervoor zorgen dat het frame van het spuitapparaat niet in contact komt met elektrische draden waarop stroom staat.</p>	<p>Om te voorkomen dat u valt, moet u niet te ver rekken als u op het platform van het spuitapparaat staat.</p>	<p>Als u niet op het platform van het spuitapparaat kunt stappen, gebruik dan een stabiel halfhoog opstapje.</p>

 <p>ti11587a</p>	 <p>ti11586a</p>	 <p>ti11612a</p>	 <p>ti11585a</p>
<p>La plataforma del pulverizador es reversible, y puede instalarse orientada en cualquier dirección, colocarse en cualquiera de los lados del bastidor del pulverizador. Para instalar la plataforma, lleve a cabo los pasos siguientes:</p>	<p>1 Deslice la placa guía de la plataforma (G) hacia el bastidor del pulverizador.</p>	<p>2 Alinee la ranura situada debajo de la plataforma con la empuñadura del pulverizador (H).</p>	<p>3 Presione el otro extremo de la plataforma hacia el extremo opuesto del bastidor del pulverizador. Asegúrese de que la chaveta del bastidor (P) esté alineada con la ranura situada debajo de la plataforma.</p> <p>PRECAUCIÓN: Si la chaveta del bastidor (P) no está alineada con la ranura situada debajo de la plataforma, la plataforma no estará completamente asentada en el bastidor y no es seguro subirse a ella.</p>
<p>La piattaforma dello spruzzatore è reversibile e può essere installata in entrambi i sensi.</p> <p>Per installare la piattaforma procedere come segue:</p>	<p>1 Far scorrere la piastra di guida della piattaforma (G) nel telaio dello spruzzatore.</p>	<p>2 Allineare la scanalatura sotto la piattaforma con la maniglia dello spruzzatore (H).</p>	<p>3 Premere l'altra estremità della piattaforma verso il basso sul lato opposto del telaio dello spruzzatore. Assicurarsi che il gancio del telaio (P) sia allineato con la fessura sotto la piattaforma.</p> <p>ATTENZIONE: se il gancio del telaio (P) non è allineato con la fessura sotto la piattaforma, la piattaforma non sarà interamente supportata dal telaio e non sarà sicuro salirci sopra.</p>
<p>A plataforma do equipamento é reversível e pode ser instalada orientada para qualquer direcção.</p> <p>Para instalar a plataforma, é necessário executar as etapas que se seguem.</p>	<p>1 Fazer deslizar a placa guia da plataforma (G) na direcção da estrutura do equipamento.</p>	<p>2 Alinhar as ranhuras sob a plataforma com a alavanca do equipamento (H).</p>	<p>3 Pressionar a outra extremidade da plataforma para baixo em direcção ao lado oposto da estrutura do equipamento. A pega da estrutura (P) deve estar alinhada com a ranhura sob a plataforma.</p> <p>CUIDADO: se a pega da estrutura (P) não estiver alinhada com a ranhura sob a plataforma, esta última não estará bem assente na estrutura do equipamento e não será seguro estar sobre ela.</p>
<p>Het platform van het spuitapparaat is omkeerbaar en kan in beide richtingen worden geïnstalleerd.</p> <p>Ga als volgt te werk om het platform te installeren:</p>	<p>1 Schuif de geleiderplaat (G) in het frame van het spuitapparaat.</p>	<p>2 Lijn de groef onder het platform uit op de hendel (H) van het spuitapparaat.</p>	<p>3 Druk het andere uiteinde van het platform omlaag op het tegenoverliggende uiteinde van het frame van het spuitapparaat. Zorg dat de framepin (P) uitlijnt op de gleuf onder het platform.</p> <p>VOORZICHTIG: Als de framepin (P) niet uitlijnt op de gleuf onder het platform, dan rust het platform niet volledig op het frame van het spuitapparaat en is het niet veilig om erop te staan.</p>

Posición de transporte de la plataforma / Punto di trasporto della piattaforma / Posição de transporte da plataforma / Transportstand platform (826098)



<p>Sujete la plataforma al lateral del bastidor del pulverizador para acceder a la empuñadura y transportar el pulverizador.</p>	<p>1 Levante la plataforma del lado de la chaveta (P) del bastidor del pulverizador.</p>	<p>2 Deslice la placa guía (G) sacándola del lado opuesto del bastidor y levante la plataforma para sacarla del pulverizador.</p>	<p>3 Deslice la placa guía (G) sobre uno de los lados del bastidor del pulverizador.</p>
<p>Collegare la piattaforma al lato del telaio dello spruzzatore per accedere alla maniglia e trasportare lo spruzzatore.</p>	<p>1 Sollevare la piattaforma dal lato del gancio (P) del telaio dello spruzzatore.</p>	<p>2 Fare scorrere la piastra di guida (G) allontanandola dal lato opposto del telaio e sollevare la piattaforma dallo spruzzatore.</p>	<p>3 Fare scorrere la piastra di guida (G) su un lato del telaio dello spruzzatore.</p>
<p>Prender a plataforma à parte lateral do equipamento para aceder à alavanca e transportar o equipamento.</p>	<p>1 Levantar a plataforma do lado da pega (P) da estrutura do equipamento.</p>	<p>2 Fazer deslizar a placa guia (G) para fora do lado oposto da estrutura e erguer a plataforma do equipamento.</p>	<p>3 Fazer deslizar a placa guia (G) para um dos lados da estrutura do equipamento.</p>
<p>Bevestig het platform zodanig aan de zijkant van het frame van het spuitapparaat dat u bij de hendel te kunt komen om het apparaat te verplaatsen.</p>	<p>1 Til het platform van het frame van het spuitapparaat af van de kant van de pen (P).</p>	<p>2 Schuif de geleiderplaat (G) van de tegenoverliggende kant van het frame af en til het platform van het spuitapparaat.</p>	<p>3 Schuif de geleiderplaat (G) op een van beide zijden van het frame.</p>



<p>4 Alinee los clips en lados opuestos de la plataforma con el bastidor del pulverizador y presiónelo hasta que encaje en el bastidor.</p>	<p>NOTA: El soporte es reversible y puede colocarse en cualquiera de los lados del bastidor del pulverizador.</p>		
<p>4 Allineare le clip sul lato opposto della piattaforma con il telaio dello spruzzatore e premere fino a quando non entrano a scatto nel telaio.</p>	<p>NOTA: la piattaforma è reversibile e può essere collegata a qualsiasi lato del telaio dello spruzzatore.</p>		
<p>4 Alinhar os grampos no lado oposto da plataforma com a estrutura do equipamento e empurrar até encaixar na estrutura.</p>	<p>NOTA: a plataforma é reversível e pode ser ligada a qualquer um dos lados da estrutura do equipamento.</p>		
<p>4 Lijn de clips op de tegenoverliggende zijde van het platform uit op het frame van het spuitapparaat en druk tot het op het frame vastklikt.</p>	<p>OPMERKING: Het platform van het spuitapparaat is omkeerbaar en kan aan beide zijden van het frame worden bevestigd.</p>		

Caratteristiche tecniche

Requisitos eléctricos	100/120V CA, 50/60 hz, 11A, monofásico 230V CA, 50/60 hz, 7,5A, 1 monofásico
Generador necesario	3000 w como mínimo
Presión máxima de funcionamiento	3300 psi (22,7 MPa, 227 bar)
Ciclos por galón (litro)	680 (180)
Caudal máximo gpm (lpm)	0,47 (1,8)
Tamaño máximo de la boquilla	0,021
Salida de fluido npsm	1/4 in.
Dimensiones (Hi-Boy):	
Longitud	55,9 cm (22,0 pulg.)
Anchura	52,1 cm (20,5 pulg.)
Altura	98,6 cm (38,8 pulg.)
Peso	25,9 kg (58 lb)
Dimensiones (ProStep):	
Longitud	50,8 cm (20,0 pulg.)
Anchura	39,4 cm (15,5 pulg.)
Altura	48,9 cm (19,25 pulg.)
Peso	19,5 kg (43,0 lb)
Piezas húmedas	Acero al carbono revestido de zinc y níquel, acero inoxidable, PTFE, Acetal, cuero, UHMWPE, aluminio, carburo de tungsteno
Nivel de sonido*	
Potencia de sonido (ISO 3744)	100dBa*
Presión de sonido (ISO 3744)	90 dBa*

*Medido a una distancia de 1 metro (3 pies) del equipo.

Dati tecnici

Requisiti di alimentazione	100/120 V ca, 50/60 Hz, 11 A, monofase 230V ca, 50/60 Hz, 7,5A, 1 monofase
È necessario un generatore	Almeno 3000 W
Pressione massima d'esercizio	227 bar (22,7 MPa, 3300 psi)
Cicli per gallone (litro)	680 (180)
Portata massima gal/min (litri/min)	0,47 (1,8)
Dimensioni massime dell'ugello	0,021
Uscita del fluido npsm	1/4 in.
Dimensioni (Hi-Boy):	
Lunghezza	55,9 cm (22,0")
Larghezza	52,1 cm (20,5")
Altezza	98,6 cm (38,8")
Peso	25,9 kg (58 libbre)
Dimensioni (ProStep):	
Lunghezza	50,8 cm (20,0")
Larghezza	39,4 cm (15,5")
Altezza	48,9 cm (29,5")
Peso	19,5 kg (43,0 libbre)
Parti a contatto del fluido	Acciaio al carburo placcato al nickel e allo zinco, acciaio inossidabile, PTFE, acetal, cuoio, UHMWPE, alluminio, carburo di tungsteno
Livello di rumorosità*	
Potenza sonora (ISO 3744)	100 dBa*
Pressione sonora (ISO 3744)	90 dBa*

*Misurata a 1 m (3 piedi) dall'apparecchiatura.

Ficha Técnica

Requisitos de energia	100/120 V CA, 50/60 hz, 11 A, 1 fase 230V CA, 50/60 hz, 7,5A, 1 fase
Gerador necessário	3 000 w, no mínimo
Pressão máxima de trabalho	3 300 psi (22,7 MPa, 227 bar)
Ciclos por galão (litro)	680 (180)
Débito máximo em gpm (lpm)	0,47 (1,8)
Tamanho máximo do bico	0,021
Saída de líquido npsm	1/4 pol.
Dimensões (Hi-Boy):	
Comprimento	55,9 cm (22,0 pol.)
Largura	52,1 cm (20,5 pol.)
Altura	98,6 cm (38,8 pol.)
Peso	25,9 kg
Dimensões (ProStep):	
Comprimento	50,8 cm (20,0 pol.)
Largura	39,4 cm (15,5 pol.)
Altura	48,9 cm (19,25 pol.)
Peso	18,1 kg
Peças em contacto com o produto	aço de carbono zincado e niquelado, nylon, aço inoxidável, PTFE , acetil, couro, polietileno de peso molecular ultra-elevado (UHMWPE), alumínio, carboneto de tungsténio
Nível de ruído*	
Potência sonora (ISO 3744)	100 dBa*
Pressão do som (ISO 3744)	90 dBa*

* Medição realizada a 3 pés (1 metro) do equipamento.

Technische gegevens

Voedingvereisten	100/120V AC, 50/60 Hz, 11A, 1 fase 230V AC, 50/60 Hz, 7,5A, 1 fase
Vereiste generator	Minimaal 3000 W
Maximum werkdruk	3300 psi (22,7 MPa, 227 bar)
Volledige slagen per gallon (liter)	680 (180)
Maximum afgifte in gallon/min (liter/min)	0,47 (1,8)
Maximum tipformaat	0,021
Vloeistofuitlaat npsm	1/4 in.
Afmetingen (Hi-Boy):	
Lengte	22,0 inch (55,9 cm)
Breedte	20,5 inch (52,1 cm)
Hoogte	38,8 inch (98,6 cm)
Gewicht	58 lb (25,9 kg)
Afmetingen (ProStep):	
Lengte	20,0 inch (50,8 cm)
Breedte	15,5 inch (39,4 cm)
Hoogte	19,25 inch (48,9 cm)
Gewicht	40 lb (18,1 kg)
Bevochtigde delen	verzinkt en vernikkeld koolstofstaal, nylon, roestvrij staal, PTFE, acetil, leer, UHMWPE, aluminium, wolframcarbide
Geluidsniveau*	
Geluidsvermogen (ISO 3744)	100dBa*
Geluidsdruk (ISO 3744)	90dBa*

* Gemeten op 3 voet (1 meter) van de apparatuur

Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Para información sobre patentes, vea www.graco.com/patents.
Per informazioni sui brevetti, vedere www.graco.com/patents.
Para obter informações sobre patentes, consulte www.graco.com/patents.
Zie www.graco.com/patents voor informatie over patenten.

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 310820
Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 310820
Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 310820
Vertaling van de originele instructies. This manual contains Dutch. MM 310820

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2005, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com
Revised January 2013